EL SUR

ÓRGANO DEL PARTIDO RADICAL

Año XV | Núm. del dia 5 cts | Concepcion, Chile, Domingo 7 de Noviembre de 1897 | Núm. atrasado 10 cts | Núm. 5,606

Estudios científicos

CARTA DEL SEÑOR ENRIQUE PICCIONE

AL SEÑOR LUIS CASTRO DONOSO

Señor profesor don Luis Castro Donoso.—Valparaiso.—Mui querido amigo:—Sé que en la interesante *Revista Forense* prepara usted la publicacion de esa conferencia que há poco hizo usted en el liceo de Valparaiso, i tuvo la afectuosa cortesía de dedicarme.

En dos ocasiones ha querido usted manifestarme públicamente su estimacion i simpatía. En la primera, con un discurso tan docto como fraternal, interpretó usted el delicado sentimiento de la prensa chilena hácia este peregrino, cuyo bagaje solo se compone de afectos i fatigas por la obtencion de los conocimientos sociolójicos, i que recibe esas demostraciones afectuosas como consagradas a la cultura de su patria por los hombres de talento i corazon con quienes se ha encontrado en estos países.

Agradezco a usted, amigo mio, esas pruebas de amistad, esas distinciones, que traducen el amor viviente entre la familia intelectual.

La sociedad docta de Chile, penetrada de mis sentimientos e ideales, me ha consagrado actos obsecuentes de amistad i confraternidad espiritual que no podrán borrarse de mi memoria i tendrán un eco vivamente satisfactorio en los ámbitos de mi patria.

[illegible]bio de sentimientos nobles entre [illegible] que viven de ideales inmaculados i por ellos desafian los peligros e intemperies sociales, constituye uno de los mas eficaces medios para la educacion de los pueblos, así como el amor i la armonía conyugal ejemplariza i forma las bases de la familia dentro del hogar.

El brillante impulso de nuestro sentimiento es sostenido con vigor por la mente que no vacila, por la mente que jamas se deja envolver de las oscuridades.

En ocasiones, miéntras los lidiadores de la ciencia, los paladines del arte educador, con sacrificios poco o mal comprendidos, dan todo lo que alcanzan i tienen dentro de sí para el bien social, algunos otros, pocos, por felicidad, i de ínfima estraccion, consuman los mas odiosos delitos creando obstáculos a la obra de los estudiosos i honrados, disputándoles el triunfo i en último caso gozándose en retardar cuanto sea posible el bien que se destinaba a la comunidad social.

Pero, curándose poco o nada de la fácil i vulgar popularidad i prefiriendo la estimacion de la virtud i la intelijencia, los laboriosos avezados al ejercicio de las nobles i viriles virtudes intelectuales, prosiguen sus benéficas fatigas por el bien público, animados por el ardor de la fé que ilumina i conduce a la victoria.

Los apóstoles de lo verdadero, los intérpretes de lo bello, los propagandistas de lo bueno, penetrados de la relijion de los afectos en el templo del trabajo, en el tiempo en que la actividad de cada uno, desde la mas modesta a la mas elevada forma, recibe el aprecio i los honores debidos a toda manifestacion de la intelijencia humana como parte de la herencia social, allí se congregan, allí exaltan el espíritu humano, bendiciendo las propias fatigas, amando a todos aquellos que, en cualquiera parte del mundo, son compañeros i amigos en la lucha de Hércules contra el mal, contra el odioso privilejio, contra la corrupcion infame, contra la infecta vanidad.

En el Liceo de Valparaiso, donde por la valía de los maestros i el clamor de los alumnos florece la escuela del Derecho, fundada i sostenida por un filántropo, Federico Varela, Ud., ya conocido en la enseñanza del latin i el castellano, estimado ya en la árdua palestra del diarismo político i en las conferencias de su cátedra de Filosofía del Derecho, ha descubierto en edad mui juvenil aun, sólida preparacion para los estudios de la filosofía jurídica, relacionada con los estudios de la sociolojía i la filosofía jeneral.

En el exámen sobre la organizacion i el funcionamiento de la administracion municipal, en el estudio de los medios realmente eficaces para proteger la industria nacional, para combatir la embriaguez, para reglamentar las tristes funciones de la prostitucion, Ud. ha espuesto abundante acopio de observaciones sociolójicas a la vez que profundo criterio moral i jurídico, i a su palabra abundante i fluida ha dado el acento melodioso que brota de la fé, que no se aprende en ninguna escuela sino que reside en el corazon, nace, desarróllase i se ajiganta, como la llama viva que vigorosamente se eleva al cielo, en el espíritu de quien ama a la patria i a la humanidad, anhelando con vehemencia el bien de la una i de la otra.

Por fin, ha manifestado usted con solidez de conviccion su criterio acerca del programa de los estudios de Filosofía del Derecho, materia sobre la cual es justo i grato presentar a usted toda felicitacion. Justamente ha dicho usted que el estudio de ese noble ramo es necesario para la formacion i el desenvolvimiento de la conciencia jurídica, para los fines éticos del Estado i la sociedad.

I considerando las funciones del Parlamento, que es el cuerpo político por excelencia en lo moderno, ha esplicado mui acertadamente su criterio científico aplicándolo a la vida práctica social, cuando ha dicho que el lejislador debe cumplir su mision con ciencia i con reflexion; que debe hacerse práctica la libertad del sufrajio a fin de que el Parlamento corresponda a la grandeza de entidad que le está asignada en toda democracia digna de su nombre. Muchas i mui importantes observaciones ha esplayado usted para demostrar el principio científico aceptado i seguido por usted, i ha llegado al convencimiento de que la Filosofía del Derecho no es en nuestros dias una especulacion abstracta, metafísica, nebulosa como era en la escuela antigua, sino un raciocinio, científico positivo, práctico, esto es, el resultado del estudio objetivo sobre los fenómenos de la vida social, los cuales se determinan en las relaciones éticas, espontáneas, naturales, racionales que constituyen la vida de la familia, del Municipio, del Estado nacional, i que, siempre verdaderos en su esencia o principio matemático de proporcion, se ensanchan mas i mas en el campo histórico o sea en relacion al desenvolvimiento del *pueblo*, hasta formar el progreso gradual i continuo de la moral i el derecho en la familia, el Municipio, el Estado nacional, abarcando al internacional mismo.

Viene usted, amigo mio, de la escuela de Valentin Letelier, i en sus estudios sigue usted los principios del método positivo, por cuyo medio la renovacion de la ciencia se estiende siempre, fluyendo de ella la transformacion de la conciencia pública en la marcha i para los propósitos del individuo i de la sociedad. En Chile, como en otras naciones, hai mentes privilejiadas que con abnegacion i pujanza realizan tareas nobilísimas que honran al Liceo, al Instituto Agrícola, al Ateneo. Los estudios de las ciencias naturales preparan las mentes al positivismo científico; el estudio de las lenguas conquista mayores horizontes i permite divisar desde el centro de la patria, los confines talves de la humanidad.

La cosecha laboriosa de materiales históricos i el estudio sobre las poblaciones indíjenas, prometen los elementos para la historia i la sociolojía de la nueva faz de la latinidad. El conocimiento de las ciencias sociales i jurídicas hará la educacion política de las jeneraciones que deben cumplir una nobilísima mision. En el ambiente social de Chile, la *Quinta Normal* es la palestra de los estudios de ciencias positivas, es el sitio donde se forman los labradores de la tierra, es el recinto en el cual racionalmente, cara a cara con la naturaleza viva, i frente al Museo, hase situado la permanente Esposicion de Bellas Artes. La Escuela Normal es la roca inespugnable de donde, iluminados por la fé, surjen los jornaleros de la educacion popular, para estender su obra por todo el territorio de la República. La Escuela de Artes i Oficios es el castillo almenado del cual se destacan, cubiertos por la honrosa *chaqueta* i armados de sus instrumentos de labor, los guerreros de la modernidad, los soldados de la industria.

Cuanto a las condiciones de los estudios de Filosofía del Derecho, segun el juicio que dado me ha sido formar con esfuerzo de observacion durante la brevedad de mi permanencia en Chile, veo yo en tres puntos—como en los vértices de un triángulo—diseñados con perfecta claridad su entero programa.

Aquellos hombres sostenedores de él luchan cuerpo a cuerpo contra los caducos sistemas: Manuel Salas Lavaqui en Santiago, Roberto Espinosa en Concepcion, i usted en Valparaiso.

La cátedra de Salas Lavaqui es valiosa no solamente por la trascendencia del sistema de filosofía jurídica moderna, sino tambien por razon del método claro i correcto de la enseñanza. Mas aun: ese profesor aportará un notable contingente científico a la literatura jurídica universal con la próxima publicacion de su Tratado de Filosofía del Derecho, por cuanto los estudios de dicho ramo en la actualidad toman la forma de monografías i de testos muchas veces incompletos con relacion a las leyes complejas del método positivo; i por tal motivo se aguarda una sistematizacion mas precisa i segura del concurso de diversos i variados intelectos.

Roberto Espinosa prepara una publicacion que deberá ser considerada como un capítulo interesantísimo de filosofía jurídica. Roberto Espinosa es un espíritu profundizador i sereno. Hame dicho que hará su publicacion por anualidades.

Atenta la necesidad de apresurar la educacion pública por medio de un movimiento rápido en demasía, i no ménos intenso, del estudio de las ciencias sociales i jurídicas, me permitiria indicar la conveniencia de que se hiciera circular en las esferas intelectuales el plan del trabajo de ese mui estimado amigo ántes de que el libro estuviese terminado i aportase un abundante caudal de observaciones i amplitud de principios.

La cátedra de usted se distingue i es notable no solo por el valor de su mente i el sistema seguido por usted, sino tambien porque ha nacido espontáneamente en la escuela fundada por iniciativa particular, con el objeto de que en medio de una esfera esencialmente mercantil se hiciese la educacion jurídica para el perfeccionamiento siempre progresivo i rápido de la conciencia política.

Usted igualmente ha prometido la publicacion de un Tratado de Filosofía del Derecho, i se prepara con el ardor del hombre laborioso que penetra las tendencias de su patria en la humanidad i las señala a la juventud, enseñándole que a su cumplimiento habrá de llegarse por los senderos de la ciencia.

Con satisfaccion patriótica he notado en el ambiente de los estudios jurídicos en Chile profundas simpatías por la literatura italiana. Ciertamente, la celeridad con que se ha desenvuelto i desenvuelve la literatura italiana, no ha permitido todavía abarcar todo el movimiento de modo que en el estranjero pueda tenerse un conocimiento lato de todos sus caractéres. Sobre todo, de la filosofía del derecho no se conoce el completo valor; i en Italia misma ese valor necesita todavía ser puesto en relieve. En mi patria se combate por los intelectos esforzados, en el campo de los estudios jurídicos, para la conquista de la unidad, como en los campos de la guerra a muerte contra la tiranía i el estranjero pelearan los intrépidos garibaldinos i audaces bersaglieri por la unidad i la independencia política.

Difundidos los conocimientos de las ciencias naturales, ensanchados los estudios de las matemáticas, haciéndose la crítica profunda i serena sobre la sociolojía i la filosofía jeneral por la sistematizacion de una i otra, las mentes, arrastradas por las luminosas tradiciones de las escuelas jurídicas de la antigüedad i de la época presente, se han dirijido a la construccion de la ciencia jurídica moderna en todos sus ramos, al propósito de las nuevas conmociones éticas de la sociedad. I los atletas, en sucesivos grupos hácia cada uno de los ramos de los estudios jurídicos, van de la biblioteca a la revista, de la cátedra al bufete, con paso febril, a la deslumbradora claridad de los ideales civiles; i la cifra de las publicaciones se eleva cada dia. Obras estranjeras son vertidas al idioma nacional; las enciclopedias científicas acaudalan poderosas monografías; multiplícanse los ensayos, venerándose siempre lo antiguo; i entre tanto, las corrientes intelectuales, arrastrando las variedades del carácter i de la tendencia de los centros en las mil gloriosas ciudades por la historia i literatura, cruzándose, confundiéndose, engranándose, van a formar la unidad nacional de la Italia con la literatura moderna.

Visítame en este momento un recuerdo personal; i quiero esponerlo a usted no solamente con el propósito de hacerle conocer la fijeza de mis convicciones i la constancia de mis ideales científicos i sociales, sino tambien para significarle el carácter de la literatura jurídica de mi patria, con las mismas palabras con que dicté algunos años há.

En el período de la lucha, en el cual los juristas abusaban de las fórmulas tomadas de la enciclopedia de las ciencias naturales i naturalistas abusaban del poder de su ciencia i por la reaccion contra la metafísica pretendian dominar sobre los juristas, yo, en 1892, defendiendo un notable libro de José Cimbali, *El derecho del mas fuerte*, escribí: *Las leyes teolójicas i las leyes jurídicas con relacion a la cuestion social*. El título de por sí anunciaba en qué sentido debía considerarse la posicion de los elementos científicos respecto al fin social; i tan favorablemente fué acojido el trabajo, que Fernando Puglia escribió con el mismo rubro un artículo que fué publicado en una de las principales revistas jurídicas.

Díjo la crítica que yo habia dado en el blanco.

Continué, i en 1893, en la «Rivista di Giurisprudenza», de Trani, año XVIII, entrega XXII, escribí: «El naturalismo i la filosofía jurídica», en cuyas últimas pájinas resumí el carácter i propósito social de los estudios de filosofía del derecho en mi patria. Grato me será que usted lea esas pájinas. Helas aquí:

«Por lo tanto, i considerando que el naturalismo es sistema científico por el cual la evolucion, el sentido histórico i el idealismo racional armonizan segun las razones imprescindibles de la dialéctica humana perfeccionada, las ciencias jurídicas, que constituyen parte de toda la ciencia sociolójica, son renovadas en su estension completa, sobre la base de los principios del naturalismo, con los cuales está constituida la sociolojía; i la filosofía del derecho que tiene por cimiento a las ciencias jurídicas, debiendo seguir la índole i el carácter de ellas, ha tenido que ser trasformada en sus axiomas fundamentales.

«Para honra de la Italia, cuyo intelecto jurídico, radiante a traves de las glorias de la vida romana antigua i de las reivindicaciones espirituales i políticas del Renacimiento, reconstruido en el principio i la accion por el establecimiento de la nacionalidad, se esplica hoi poderosamente segun los ideales civiles i económicos de la nacion, sellados con sangre de patriotas i mártires—la renovacion de las ciencias jurídicas está representada por estudios de juristas ilustres, entre los cuales Vadal Papale, Enrique Cimbali, Salvioli, Ferri, Garofalo i muchos otros; i la trasformacion de la filosofía del derecho está representada, sobre todo, por los estudios de cuatro ilustres profesores: Carle en Turin, Vanni en Pavia, Schiattarella en Palermo i Bovio en Nápoles.

«De la trasformacion de las ciencias jurídicas i de los juristas que la representan, trataré en mi próximo trabajo *Gaetano Filangeri i Enrique Cimbali, Dos siglos i dos escritores*. Entónces, por deber de programa publicado i acojido con jentil favor, hablaré de la *ciencia del derecho civil*, cuyos primeros cimientos han sido echados con fé i entusiasmo de fundador por el profesor Valadá Papale, que el primero, tambien, levantó la bandera de la reforma de las leyes civiles de acuerdo con las razones históricas i sociales de nuestra época, i fué seguido por el malogrado Enrique Cimbali que dictó un programa completo de las reformas del derecho civil.

«En estas pájinas, donde he discurrido acerca de la filosofía jurídica renovada sobre la base de los principios del naturalismo, es preciso significar de qué particular manera se siguió el rumbo científico por cada uno de esos ilustres profesores, cuyos estudios representan la renovacion de la filosofía jurídica misma.

«Carle, en su estudio de filosofía jurídica, ha adoptado el fundamento psicolójico. En la crítica sobre las varias escuelas jurídicas i sobre el carácter de los pueblos que las han hecho florecer, él ha dado lugar preferente i ámplio al exámen psicolójico. El estudio de Carle, que aun por otras virtudes merece figurar entre los racionalistas, tiene que ser estimado tal en razon de su exámen psicolójico. Vanni ha comportado los principios de filosofía jurídica con el criterio emanado de los elementos fundamentales de sociolojía, cuya alentada crítica ha ejercitado él mismo. Schiattarella ha fortificado esos principios de filosofía jeneral, de que él es profundo cultivador. Bovio, en la crítica filosófico jurídica, ha introducido el criterio histórico-político, de que es intérprete i jenial espositor. El enseña historia del derecho, siendo autor de tratados sobre una i otra materia.

«La crítica caduca ha censurado el testo de historia de derecho por Bovio; i las mentes superficiales no han comprendido absolutamente la índole i el carácter de aquel tratado, que de ningun modo podria considerarse como una compilacion de hechos ni una obra propiamente histórica, es decir, un estudio jenérico i comparativo de los estudios jurídicos; es, por el contrario, la filosofía de la historia jurídica, i como tal puede ser comprendida por el intelecto especulativo, no solamente por los recopiladores de sucesos.

«Una historia del derecho propiamente dicha, o sea desenvuelta con el estudio jenérico i comparado de las instituciones jurídicas, ha sido dictada por Salvioli, con grave i alto majisterio.

«Grato me es recordar una pájina de cierto trabajo mio (*Spencer, Ardigo, Bovio*, 1890) para ratificar mis convicciones acerca del carácter de la filosofía i para ilustrar lo que acaba de ser espresado con todo aquello que tuve ocasion de decir de la mente de Bovio.

....

«Digamos solamente que hoi la filosofía, no siendo ya una especulacion metafísica, sino la disciplina para coordinar en reglamento superior las especulaciones de las ciencias particulares, abarca los axiomas de las ciencias naturales i aquellos de las ciencias sociales; que, consiguientemente, el filósofo no puede hoi dejar de ser un naturalista i un sociólogo. Digamos tambien que, sobre esta base de razon i de hecho, la filosofía del derecho, siendo una parte de la filosofía jeneral, no puede prescindir de la política, que es parte integrante de la vida civil, debiéndose conectar el ideal del derecho, investigado por el estudio de la filosofía jurídica, con las leyes de la vida social. Por semejante conexion se forma la mente del jurisconsulto político, el cual difiere del jurisconsulto romano que dió las formas jenerales i abstractas de la equidad separadamente de la vida social, i del político del Renacimiento, que dió las fórmulas jenerales i abstractas de la razon de Estado, aparte de la razon jurídica, mas aun: siempre contra el principio de equidad.» Estas afirmaciones son hechas con perfecta conviccion por el mismo Bovio en su *Historia del Derecho* i en su *Filosofía del Derecho*. I el ilustre profesor del Ateneo Napolitano, discurriendo sobre tales cosas, las pone en práctica, pues que él, desde su cátedra, al enseñar el Derecho conecta los principios del *jure* con las vicisitudes de la vida social, i de esa conexion deriva los axiomas supremos del vivir social; hablando en la tribuna mira hombres i tiempos con los ojos del filósofo, i campeando en la vida parlamentaria, los juzga con las leyes de la oportunidad, en el ardor por las ideas que preocupan el porvenir; dirijiéndose al pueblo, oculta la tristeza del pensamiento especulativo entre las instrucciones artísticas del jenio meridional, e insinúa en los ánimos los pensamientos rectos con la prueba de su vida, sin mancha, de filósofo i de hombre político.

Conocido el itinerario científico de Carle, Vanni, Schiattarella i Bovio, es de augurar que el fundamento psicolójico, el criterio sociolójico, los principios de filosofía jeneral, el criterio histórico-político sean dominados por una intelijencia poderosa para concurrir juntamente a la unificacion i solidez del estudio de la filosofía jurídica, la cual amenazada de ser proscrita del Ateneo en un momento de aberracion de espíritus confusos, es dictada i discutida en la cátedra por intelijencias tan sólidas como claras i perseverantes.»

Amigo mio, con una cadena de sentimientos nobles i delicados, atemos en un solo haz todas las fuerzas intelectuales, de cualquiera patria que vengan, en cualquier latitud que se encuentren. La cuestion social se impone en todos los paises, bajo las formas dispuestas por las circunstancias históricas particulares a cada pueblo i siempre en relacion íntima con las condiciones históricas propias de otros pueblos, vecinos o lejanos. Universal es el teatro de la vida moderna, como es universal el espíritu humano.

La cuestion social es esencialmente económica, por cuanto en las relaciones entre el productor i el producido está la razon práctica del bienestar i de la libertad; pero la cuestion social es de igual modo científica i pedagójica, porque el carácter de la mente i el principio de la pedagojía son las condiciones esenciales para determinar el carácter moral del individuo i la sociedad, i la conducta del uno i la otra en la vida económica.

La ciencia moderna, emanada del laboratorio del químico i del fisiólogo como del gabinete del sociólogo, ha de estenderse sobre el campo entero de la conciencia humana, para desterrar viejas costumbres i preocupaciones i pérfidas hipocresías i vanidades, i para formar todo el carácter de la sociedad moderna, que vive en la naturaleza i de la naturaleza debe arrancar las fuerzas para la obtencion de los fines individuales i colectivos.

En los parlamentos nacionales esa conciencia debe manifestarse en las mas completas formas, segun los principios de la ciencia i para los fines sociales; i las leyes civiles deben derivar de los Estados como sancion del nuevo racionalismo ético.

Importa, pues, educar a la juventud en los nobles combates por las libertades económicas i políticas segun las leyes de la evolucion. Heredamos de nuestros mayores las sagradas banderas bañadas de sangre en las batallas por la independencia; a la sombra de ellas mismas, bajo el mando de la ciencia, con los batallones levantados por la escuela moderna, marchemos en columna cerrada hácia el campo de la lucha por la fortuna i el honor de los pueblos laboriosos en la industria i el comercio.

Que caigan los enclenques i cobardes; que mueran los poltrones i los hipócritas; que huyan los vanidosos i juglares: la victoria pertenece a la ciencia i a los buenos, que la cultivan i propagan.

En usted, amigo i compañero, saludo a la escuela jurídica de Chile, con la fé de la escuela jurídica de mi patria, a la cual volveré mui pronto, llevando noticias i recuerdos de afectuosa hospitalidad i de profundos estudios.

Vale.

ENRIQUE PICCIONE.

Santiago, 15 de Octubre de 1897.

Férias

AGRÍCOLA DE TALCA

Transacciones efectuadas el Viérnes 29 de Octubre i Mártes 2 de Noviembre de 1897.

Bueyes flacos i chicos	de $ 50	a 58.20
Id. de regular calidad	de 61.40	a 69
Id. de buena Id.	de 78	a 80
Id. de superior Id.	de 81.90	a 88.70
Id. a media gordura	de 90	a 96
Caballos	de 5	a 74
Yeguas	de 6	a 32
Paston con arneses		en 100
Hembras de dos años	de 28	a 29.40
Id. de dos i tres años	de 30.50	a 34
Machos de dos años	de [illegible]	a 35
Id. de dos años mestizos		a 44.70
Id. de dos i tres años	de 38.20	a 40
Id. de dos i tres años mestizos		a 48
Id. de tres años	de 42.50	a 45
Novillos en buen estado	de 51.10	a 54
Id. a media gordura	de 58	a 61.20
Id. a Id. Id. mestizos	de 58.10	a 63
Id. gordos	de 61	a 70
Id. Id. mestizos	de 63	a 75
Id. flacos	de 42	a 44
Ovejas flacas		a 3.00
Potros		a 21
Potrancas	de 11.50	a 25
Potrillos	de 2.50	a 4.20
Terneros de pié mestizos		a 21.50
Id. de pié i año	de 13	a 18
Id. de año	de 20	a 24
Id. de año mestizos		a 17
Terneros mestizos de dos años		a 28.70
Id. de Id. de año		a 38.20
Toros gordos		a 10
Id. flacos	de 40	a 50
Torunos en buen estado		a 58.50
Id. gordos		a [illegible]
Id. flacos		a 40
Vaquillas en buen estado	de 35	a 38
Id. a media gordura		a 42
Id. gordas		a 47.70
Vacas secas	de 19	a 45
Id. Id. mestizas		a 48
Id. en buen estado	de 47	a 50.40
Id. en buen estado mestizas	de 54	a 55.20
Id. a media gordura	de 51	a 54.20
Id. gordas	de 56	a 61
Id. Id. mestizas		a 66
Id. paridas		a 47
Id. id. mestizas	de 65	a 70
Id. flacas	de 22	a 27
Id. Id. mestizas		a 40

HERIBERTO DUCOING,
Director Jerente.

DE TALCA

Transacciones efectuadas el Viérnes 29 de Octubre i Mártes 2 de Noviembre de 1897.

Terneros de pié	de $ 11	a 16
Id. de pié i año	de 17	a 20
Id. de año	de 21	a 25
Id. Id. mestizos	de 21.70	a 26.60
Hembras de uno i dos años	de 23.20	a 24.10
Id. de dos años	de 21.70	a 24.80
Machos de uno i dos años	de 30	a 38
Id. de dos años	de 40	a 45
Id. de dos Id. mestizos	de [illegible]	a [illegible]
Vaquillas de dos i tres años	de 27	a 29.40
Id. de tres años	de 30	a 34.50
Id. de dos i tres años mestizas	de 40.70	a 44
Machos de dos i tres años	de [illegible]	a [illegible]
Id. de tres años	de 45.50	a 51
Vacas secas	de 28	a [illegible]
Id. Id. en buen estado	de 38.50	a 48.40
Id. Id. flacas	de 72	a 74.20
Id. gordas	de 48	a 53
Id. Id. mestizas	de 60	a 65.60
Id. paridas	de 45.20	a 51
Id. Id. flacas	de 31	a 43.70
Novillos de matanza	de 62	a 64.70
Id. gordos	de 69	a 72.20
Bueyes de regular calidad	de 80	a 84.80
Id. de buena Id.	de [illegible]	a 87.50
Id. de superior Id.	de 70.2[illegible]	a 78
Id. sobresalientes en calidad i estado	de 78	a 88
Id. gordos	de 92.50	a 100
Toros flacos	de 40	a 49.80
Id. gordos	de 69.50	a 79.50
Torunos flacos	de 42	a 48
Id. gordos	de 58	a 61
Ovejas i carneros		a 2.05
Corderos flacos		a 2.10
Caballos i yeguas	de 5	a 101
Potros		a 100
Mulares	de 5	a 8
Monturas viejas		a 12.70
Lazos, espuelas i frenos	de 1.50	a 6

CARLOS HOLZMANN.

ADMINISTRACION DE CORREOS

Correspondencia sobrante

Noviembre 4

HOMBRES.—Aguayo Nicanor, Azagra Cárlos, Benavente Ricardo, Barrena Leonardo, Compañía Sud-Americana de Tabacos, Enriquez Indalicio, Ferrari Ernesto, Fürth Juan, Fernandez Manuel, Flores José N., Figueroa Narciso, Ferrada Domingo, Galvez Pedro 2.º, Gomez Luis M., Gomez G. E., Hidalgo Juan, Ibañez E., Loyola Rafael, Larenas Gregorio, Lagrese Adolfo, Mojica Andres, Morales Eulojio, Muñoz Nicanor, M. Juan Alberto, Morales Samuel, Pantoja Victorino, Puglisi A., Pardo Manuel J., Poblete Gumercindo, Rocha Daniel, Ramirez Martin, Ruiz Alfredo, Ramirez Cárlos A., Rioseco Miguel J., Scharck Jerman, Sandoval Lisandro, Salas L., Segura V., Solar Luis, Villarreal Timoteo, Weller Nicolas, Zúñiga Florencio.

SEÑORAS.—Ana H. de Y., Anjela Alvial, Agustina Obregon, Benilde Gonzales de J., Clorinda Gonzales, Cármen O. de V., Delfina Sanchez, Delfina Urra, Domitila Aguilera, Emperatriz Cansino, Elvira Soto v. de P., Isolina Salinas, Jertrúdis Carrasco, Juana Retamal, Julia Ortiz, Leonor Herrera v. de O., Luisa Mora, Leonor Lorca de A., Logarda Carvajal, Margarita Fuentes, María Mejía, Martina Perez, Margarita Larenas v. de F., Mathilde de C., Rosa H. Rivas, Rosario Mardones, Sofía Ulloa, Tránsito Troncoso v. de S., Trinidad Mendes.

Noviembre 5

HOMBRES.—Agulló Hnos. i Ca., Amengual Santiago, Benavente Cárlos, Búrgos Felindo, Bastias Domingo, Cabrera Ramon, Fuentes Gregorio, Fajardo Francisco, Gangas Baldomero, García V. Juan, Gutierrez Abraham, Infante Emilio, I. M. E. G., Martinez Elias, Melo Matías, Morales Jenaro, Morales José S., Miranda Sixto, Neira Manuel F., Puentes i Ca. A., Retick L., Salazar Ricardo, Sarabia Manrino, Villa Vicente, Villalobos Andres.

SEÑORAS.—Avelina v. de T., Alice Mac-Kay, Cármen v. de Orosat, Cesaria Castro, Elvira Old v. de Rios, Ermenejilda Olivares, Julia de la Jara, Jertrúdis Chaves, Josefina G. v. de N., Julia Gajardo, Margarita Muñoz, Mercedes Fuentes, María O. Saldías, Rosario Várgas, Rosa Menchaca de S., Rufina Ulloa, Rosa Mendoza V., Rosa A. Licarte, Sinforosa Rioseco, Sofía Vergara, Zoila Muñoz.

Corte de Apelaciones

CAUSAS EN TABLA

PRIMERA SALA

Lúnes 8 de Noviembre de 1897

1 Bernardino Gomes con Vicente Búrgos — A
2 Vicente Hermosilla con Cármen Cid — A
3 José A. Valenzuela con Lorenzo Aguilar — D
4 De oficio contra Héctor Anguita — D
5 Id id Rosario Santander i otros — D
6 Id id Antonio Fuentes i otros — D
7 El Fisco con Cockbain i otros — D
8 Sumario por la muerte de José Escobar — A
9 Id por incendio en el hotel de Orlando Lagos — A
10 Galvarino de la Jara con Enrique Miller — A

Mártes 9

1 Elodia Valenzuela con Leonor Fajardo — D
2 Ramon Quijada con Mardoqueo Larenas — A
3 El Fisco con Francklin i Cª — D
4 De oficio contra Juan Salasar i otro — D
5 Id id Cárlos Yong — D
6 Id id Federico Neuman i otro — D
7 Comuna de Penco con Santiago Figueroa i otros — A
8 Comuna de Penco con José Soro i otros — A
9 Sumario por la muerte de Florencio Aguilera — A

Miércoles 10

1 Isabel Jilaberto con José Santos Andrade — D
2 Eulojia García con Sucesion de Nicolas Inostroza — D
3 Juan Bautista Ferlisi con Galvarino de la Jara — A
4 Juan de Dios Paredes con Jorje Schulz — D
5 Recurso de Francisco Gonzales — A
6 De oficio contra Juan Garrido — D
7 Id id Ramon Gutierrez — D
8 Id id Nicanor Salas — D
9 Sumario por la muerte de Daniel Sanhueza — A
10 Arsenio Lavin con la imprenta *El Traiguen* — A

Juéves 11

1 Juan de la C. Muñoz con Domingo Peñafiel — D
2 Particion de bienes de José Santos 2º Lagos — A
3 Viviano 2.º Muñoz con Griselda Pincheira — A
4 De oficio contra Salvador Obando i otro — D
5 Id id Juan M. Monsalve — D
6 Id id Juan de la C. Medina — D
7 Id id Zacarías San Martin — D
8 Id id Cárlos Riva — D
9 Ramon Tagle con Onofre Banster — A
10 Sumario por la fuga del reo Manuel Sepúlveda — A

Viérnes 12

1 De oficio contra Teodosia Villegas i otros — D
2 Id id Juan Cáceres — D
3 Id id Pedro Ruiz i otros — D
4 Id id Belisario Mora i otros — D
5 Id id Juan M. Toledo — D
6 Id id Francisco Rojas — D
7 Id id Santiago Sepúlveda — D
8 Id id Juan de Dios Mellado i otro — D
9 Sumario por la muerte de Cárlos Ojeda — A

Sábado 13

1 Recurso del Gobernador de Cañete don José M. Maldonado — A
2 De oficio contra Luis Barrientos — D
3 Id id Jenaro Arriagada — D
4 Id id Lautaro Artigas i otros — D
5 Id id Ildefonso Ibañez — D
6 Id id Abel Fierro — D
7 Id id Pedro Baeza — D
8 Id id Efrain Hermosilla — D
9 Id id Luis Uribe i otros — D
9 Cárlos Arismendi con José Santos Andrade — D

Ministro de semana: señor Rodriguez.

RELATORES

Lúnes, miércoles i viérnes: don R. Navarro.
Mártes, Juéves i Sábado: don D. Navarro.
Secretaría de turno: la segunda.
Receptor: don Marcos A. Concha.
Juzgado: el primero.

SEGUNDA SALA

Lúnes 8 de Noviembre de 1897

1 De oficio contra Adrian Manreila — D
2 Id id Félix Torres — D
3 Id id Froilan Avendaño i otros — D
4 Id id Pedro Huilcan i otros — D
5 Id id José María Vera i otros — D
6 Id id Alvaricio Contreras i otro — D
7 Id id Juan de Dios Castillo — D
8 Id id Pedro Levin i otro — A
9 Id id Indíjena Llancaqueo — D

Mártes 9

1 De oficio contra José Roa i otros — D
2 Id id Rosendo Badilla i otros — D
3 Id id Guillermo Cártes — D
4 Id id José Castro — D
5 Id id Mauricio Parra — D
6 Id id Robelindo Vidal i otros — D
7 Id id Nicanor Fuentes i otros — D
8 Id id José Roa — D
9 Id id Anjel 2.º Artigas — D

Miércoles 10

1 Camilo Lacoste i Cª con Sucesion de Teodoro Gandarath — A
2 Félix L. Jorquera con Juana M. Delgado — D
3 Telesforo Verdugo con Manuel A. Lizama — A
4 De oficio contra Erasmo Estrada — D
5 Id id Francisco Saavedra — D
6 Id id Indíjena Huenchuman — D
7 Id id José Nasch — D
8 Sumario por muerte de Saturnino Montes — A
9 Id. por naufrajio de una lancha en el rio Pudeto — A

Juéves 11

1 Manuel Paredes i otro con Antonio Ojeda — D
2 José Banster con J. Simon Moraga — A
3 J. Santos Rivas con J. Anjel Jara — D
4 De oficio contra Joaquin 2.º Chuecas — D
5 Id id José Russo — D
6 Id id Primitivo Vallejos — D
7 Id id Teodoro Saenzer — D
8 Id id Cárlos Friz — D
9 Sumario por hurto hecho a Evanjelista Vasquez — A

Viérnes 12

1 Sebastian Chatres con Timoteo Montesino — D
2 Manuel A. Sazarte con Santiago Vivanco i otros — A
3 Juan F. Pradenas con Clodomiro Weber — D
4 De oficio contra Chanillao Meliqueo — D
5 Id id Alfredo Petersen — D
6 Id id Evaristo Gutierrez i otros — D
7 Id id Ramon Castillo — D
8 Sumario por muerte de Juan Vasquez — A
9 De oficio contra Pablo Córdoba i otros — D

Sábado 13

1 José D. Deramond con J. María Duran — A
2 Martin B. Banster con Ramon Benites — D
3 Bco. G. de Valores del Sur con Wenceslao Rebolledo — A
4 El Fisco con Mathien Brañas i Cª — D
5 Id id Pablo J. Sanhueza — D
6 Id id Víctor Cornou — D
7 De oficio contra Cornelio Lemarie i otro — D
8 Id id Indíjena Cayuqueo — D
9 Id id Luis Nancuchueo — D
10 Sumario por muerte de Tomas Urrutia — A

Ministro de semana: señor Zenteno B.

RELATORES

Lúnes, miércoles i viérnes: don E. Iturra.
Mártes juéves i sábado: don C. Wormald.
Secretaría de turno: la segunda.
Receptor: don Marcos A. Concha.
Juzgado: el primero.

VENTA
DEL
Criadero de Pudagüel
SANTIAGO

Próximamente se venderá en el Tattersal, en una féria especial, todo el lote de animales caballares

CLEVELAND

que constituyen este criadero, formado en el curso de mas de veinte años por el señor don Vicente Dávila Larrain.

La venta abrazará la totalidad de dichos animales, sin reserva alguna, i comprenderá los potros fina sangre, las yeguas id. de cría, potrancas, potrillos, parejas adiestradas i en amansa, etc. etc.

Todos los reproductores, machos i hembras, se encuentran inscritos en el Rejistro de la Sociedad de Fomento de los caballares de tiro.

Datos podrá dar Emiliano Llona.

6804 P P 07

BALLICO

buena clase
Pasto trébol
Cemento Alsen, lejítimo
Alcohol de Valdivia 40
Acido sulfúrico

OFRECEN EN VENTA

Carstens i Schlotfeldt

6242 O 4 19 98

TORO Y MARTINEZ

TALCAHUANO

COMISIONISTAS Y AJENTES DE ADUANA

Tienen constantemente en venta:

Aceite de Ballena para minas i curtiembres.

Aceite de Esperma para máquinas i lámparas.

El mejor lubricante i el mas económico

6354 1 18 98

Hotel Wachter

Casilla 228 — CONCEPCION — Teléfono 248

ESQUINA CALLES
Colo-Colo i O'Higgins

Habitaciones con o sin comida

Posicion central inmejorable, al lado de las oficinas de correo i telégrafo, a pocos pasos de la Plaza de Armas i calle Comercio.

Piezas elegantes i cómodamente amuebladas, con agua potable i desagües en cada pieza.

Baños a disposicion de los pasajeros. — Mesa internacional fina

VINOS i LICORES: surtido completo de las mejores marcas

6715 P P 10 21 98 — Guillermo Wachter.

CARSTENS i SCHLOTFELDT

Ofrecen en venta:

[illegible]
Malta prima
Lúpulo [illegible]
Jarabe Cristal
Esencias, Gelatinas
Escobillas i escobillones
Botellas para cerveza i vino

Máquinas para embotellar, tapar i capsular
Máquinas para lavar botellas
Bombas para vino, cerveza i agua
Cápsulas, alambre, papel de plomo
Molinos trituradores
Máquinas La Chapelle, Mondolet i otras para fabricar aguas gaseosas

Corchos de todas clases

i todos los demas ingredientes para cervecerías, vinerías i fábricas de aguas gaseosas.

6242 O 4 19 98

The Chile Telephone Co. Ltd.

Servicio especial entre Concepcion i Chillan

Tarifa de precios para el uso de esta linea

Para los suscritores que deseen abonarse por comunicacion, previo depósito de $ 20 en nuestra oficina, 40 centavos por cada comunicacion de cinco minutos.

Para los particulares, usando nuestros teléfonos públicos, $ 1 por comunicacion de cinco minutos.

Suscricion por año, precio convencional.

El Jerente.

Concepcion, Abril 12 de 1897 — P P

Telégrafo Americano

Tarifa mas baja que cualquier otro telégrafo. Se cobra lo mismo de dia que de noche. No se cobra direccion, destino, domicilio ni firma. Servicio irreprochable i rápido entre todas sus oficinas.

Esta Empresa está administrada al presente por empleados prácticos i competentes.

Tiene oficinas establecidas en las principales ciudades, de Valparaiso a Lota, i está en relacion con el Telégrafo del Estado, los cables Central, West Coast i Ajencia Havas i con el Teléfono inglés.

Emite jiros telegráficos. Oficina, Rengo núm. 33.

El Telégrafo Americano es el mas barato del mundo

Servicio local gratuito entre las oficinas de Concepcion, Tomé, Talcahuano, Coronel i Lota.

Desde el 1.º de Setiembre se cobra la siguiente tarifa entre las oficinas indicadas: De una a quince palabras 20 centavos, i un centavo mas por cada palabra excedente.

Direccion, destino, domicilio i firma GRATIS.

OFICINA, RENGO NUM. 33.

6833 P P 00

STEEL i Ca.

TALCAHUANO

Bodegas para recepcion de frutos del pais
Trasportes marítimos de toda clase
Embarques i desembarques
Consignaciones
Comisiones
Seguros marítimos i contra incendio
Ajencia vapores línea **"Golfo"**
Id. buques de vela

4731 P P 1 31 98

Línea de Vapores "Merchants' Line"

COYA
Salí para el Norte .... OCTUBRE 22

CAPAC
York .... OCTUBRE 15

CACIQUE
Saldrá de Nueva York .... NOVIEMBRE 10

CONDOR
Saldrá de Nueva York .... DICIEMBRE 5

Para pormenores véanse con

W. R. Grace & Co.

Concepcion — Valparaiso — Santiago

Juan Eduardo Moreno

CONCEPCION

AJENTE COMISIONISTA I CONSIGNATARIO

Recibe toda clase de consignaciones

Oficina: Calle O'Higgins
FRENTE A LA TESORERIA FISCAL
CORREO CASILLA 105

4344 2 5 98

W. R. GRACE Y Ca.

CONCEPCION

RECIBIERON

SEGADORAS
RASTRILLOS
PRENSAS
ALAMBRE

PARA PASTO

La nota del dia

LA VISITA JUDICIAL A PUCHACAI

A estas horas debe ya el señor Montt Perez estar dando comienzo a la delicada mision que lo ha llevado al departamento de Puchacai.

Ha sido designado este caballero para practicar una de las visitas estraordinarias mas delicadas i de mayor trascendencia despues de la que con tanto acierto, tanta probidad i tanta independencia de espíritu practicó en Osorno el señor Parga.

Debemos de confesar con franqueza que no sin marcado recelo se recibió des de un principio esta designacion, recaida en un hombre como el señor Montt Perez—que sin poder negarle nadie intelijencia i versacion en las elevadas i complejas funciones de su puesto—se le ha tenido siempre por un espíritu lleno de intransijencias políticas i de un odio sistemático a los radicales i a los liberales doctrinarios.

Se ha recordado a este respecto, el resultado desgraciadísimo que tuvo en sus visitas a los Juzgados de Rere i Temuco, cuando nuestros correlijionarios eran perseguidos con saña i con violencia.

No terminó ninguna de estas visitas. Fué necesario que, por acuerdo del Tribunal, lo reemplazaran, en Temuco, el señor Parga i, en Rere, el señor Figueroa Lagos.

Indudablemente aquellas dos jornadas fueron un sensible fracaso para el señor Montt Perez i se le creyó, desde entonces, moralmente condenado a no salir de la severa sala del Tribunal.

No obstante esto, hoi aparece elejido para funciones estraordinarias análogas, pero acaso mas interesantes que aquéllas.

Con todo, debemos pensar que en esta vez ha de reconquistar su buen nombre perdido en horas aciagas, acaso de doloroso recuerdo para él.

Hai muchas circunstancias que nos hacen creer que en Puchacai no ha de encontrar este majistrado las espinas i las insidias que encontró en Rere i Temuco.

El, como todos los miembros de la Iltma. Corte, conoce a fondo la conducta del juez Moreno, su índole perversa, su absoluta falta de criterio, de probidad i de nobleza.

El ha concurrido con su voto a dar a este juez los mas duros latigazos morales que puede soportar una conciencia nebulosa i vacilante.

No va el señor Montt Perez a juzgar a un estraño, que puede levantar el velo de una estudiada i aparente inocencia, de una estudiada i aparente bondad.

Por el contrario, va a ponerse frente a frente de un individuo cuyos instintos malos él conoce mucho, cuyas obras ha observado él con no dudosa repugnancia.

No podrá, pues, caer en artimañas; no podrá dejarse seducir por lacrimosas protestas de bien i de honor.

Va a ejercer, por fin, funciones de alto carácter público en un campo donde no puede haber ni es posible que haya paliativos, ocultaciones, cambio de frente o complacencias desmoralizadoras, i donde no es posible, tampoco, que jueguen los rencores o se ajiten las pasiones de partido.

Creemos a la Iltma. Corte profundamente interesada en concluir con el grave mal que hace de aquel departamento un centro perpetuo de exacciones i de inicuos sucesos. I creyendo esto del Tribunal, tenemos que creer lo mismo del señor Montt Perez, que ha concurrido a todos los acuerdos i a todas las providencias tomadas en conjunto por aquél contra el juez Moreno.

No hai motivo, pues, a juicio nuestro, para recelar desde luego del ánimo con que el señor Montt Perez obre en Puchacai.

Debemos aguardar tranquilamente el desarrollo de sus funciones i entrar en seguida a juzgarlo con juicio cabal.

Así lo haremos nosotros por nuestra parte.

Noticias estranjeras

(De *El Ferrocarril*)

MADRID

Noviembre 4.—El Consejo de Ministros ha encargado a los señores Correa i Bermejo, Ministros de Guerra i de Marina, respectivamente, la redaccion de una memoria que deberá presentarse al Gobierno, que abarque un plan completo de construcciones i compra de materiales navales.

Asimismo el Consejo acordó autorizar al gobernador de Filipinas para que pueda conceder ciertas franquicias a las familias de revolucionarios, a fin de que gocen de mayor libertad i seguridad personal.

El Ministro de la Guerra, jeneral Correa, se propone tomar algunas medidas a fin de conceder amnistía a todos los condenados políticos que se encuentren deportados o en las cárceles de Puerto Rico.

El Ministro de los Estados Unidos en Madrid, jeneral Woodford, ha acusado recibo por la nota que le dirijió la cancillería española, en contestacion a sus observaciones con respecto a la guerra de Cuba i a las relaciones entre España i Norte América.

El jefe del Gabinete, señor Sagasta, hizo un exámen prolijo de la conducta del jeneral Weyler i de las palabras pronunciadas por él al tiempo de abandonar la isla i de hacer la entrega del mando al jeneral Blanco.

Se desea saber si esa conducta se presta o da lugar a un juzgamiento militar, dentro de las prescripciones legales.

Segun los informes dados por la prensa, se sabe que el Consejo de Ministros decidió esclarecer aquellos puntos tan luego como llegue al puerto de Santander el jeneral Weyler.

Ha fallecido en esta ciudad el ex-Ministro de Estado, señor Albareda.

BERLIN

Noviembre 4.—Se ha verificado la ascension del globo de aluminio Shwis, en el campo de Ampelhof.

El globo alcanzó a elevarse hasta una altura de 460 metros.

En seguida se precipitó a tierra con alguna violencia, haciéndose pedazos.

El aeronauta señor Yagebs, logró salvarse.

PARIS

Noviembre 4.—Se sabe que el Gobierno frances acaba de hacer con mucha urjencia a la casa de Whitehead, un encargo de 200 torpedos.

NUEVA YORK

Noviembre 4.—Telegramas recibidos de Cayo Hueso, dan cuenta de que el buque filibustero «Dauntless» ha logrado desembarcar dos espediciones en Cuba, una en el Camaguey i la otra en Santa Clara.

Estas espediciones eran las que conducía la goleta «Silverhees», cuyos aprestos en los puertos de los Estados Unidos fueron denunciados por los funcionarios españoles, i para cuyo apresamiento el Gobierno despachó dos cruceros rápidos que no pudieron darle alcance.

Se sabe que el Gobierno español se propone nombrar como prefectos de la Habana i de Puerto Príncipe a cubanos partidarios de la autonomía de la isla. Se elijirá al respecto personas conocidas i respetables, i entre los candidatos de que se habla hasta ahora figuran los señores Bruzon i Vesallo.

BERLIN

Noviembre 4.—Hoi ha fallecido repentinamente en esta ciudad, el Ministro Plenipotenciario del Brasil, baron de Itajubá. Se atribuye la muerte a un ataque de apoplejía fulminante.

VIENA

Noviembre 4.—Han vuelto a reanudarse con caractéres mui violentos los debates en el Reichsrath.

Muchos diputados han formado el compromiso de no dejar sola la tribuna un solo momento, para que los adversarios no puedan hablar i continuar así en la obstruccion que verifican.

Los tumultos que se suceden son indescriptibles.

La sesion parece que durará toda la noche.

PARIS

Noviembre 4.—La prensa ha sindicado a varios banqueros de oponerse al proyecto que tiende a imponer un impuesto a toda clase de transacciones sobre valores estranjeros.

En una sesion que acaba de celebrar el Senado, M. Scheurer Kestner declaró que tenía el mas profundo convencimiento de la inocencia del capitan Dreyfus. Manifestó ademas que si fracasaba en su campaña en el Senado se vería obligado a tomar otras medidas a fin de conseguir la vindicacion del capitan Dreyfus.

Comunicaciones recibidas de la poblacion de Lens, situada cerca de Pas de Calais, anuncian que una cantidad de mineros ha abandonado sus faenas, exijiendo mayores salarios de sus patrones. Este movimiento ha empezado por las minas de Garvin.

VIENA

Noviembre 4.—Han llegado comunicaciones telegráficas de Praga, que dan cuenta de que se han producido diversas colisiones entre los súbditos alemanes i eslavos avecindados en dicha ciudad i en las poblaciones de Gratz i Gruen. La policía ha podido restablecer el órden i ha logrado arrestar a los principalmente comprometidos en las reyertas.

ATÉNAS

Noviembre 4.—La Comision internacional nombrada por las potencias para dar cumplimiento a los tratados celebrados entre Grecia i Turquía, ha decidido que el territorio de Nezero quede en posesion de Turquía, a pesar de todas las reclamaciones interpuestas por el Gobierno griego.

LÓNDRES

Noviembre 4.—Comunicaciones recibidas de Glasgow dan cuenta de que el Ministro de las colonias, Mr. Chamberlain, ha pronunciado un nuevo discurso, en el cual ha previsto el caso de que en breve se verifiquen ciertos movimientos de opinion en las colonias inglesas, tendentes a estrechar su union con la Inglaterra.

SAN PETERSBURGO

Noviembre 4.—En los círculos políticos se habla i se comenta el próximo viaje que se asegura emprenderán los Czares a Crimea. No se ha fijado aun la fecha en que se verificará este viaje.

RIO JANEIRO

Noviembre 4.—La Cámara de Diputados está discutiendo en sesiones secretas el tratado celebrado con Francia a propósito del valle de Amapa. Se sabe que las discusiones son mui acaloradas.

El jeneral Barbosa i dos batallones han llegado hoi de Bahía, despues de su campaña contra los fanáticos. La poblacion les ha hecho un espléndido recibimiento, siendo vitoreados al desembarcar i dirijirse a sus cuarteles.

MONTEVIDEO

Noviembre 4.—Ha tenido lugar una importante reunion de la asamblea de delegados del partido colorado, los cuales, en número de 90 personas, pasaron a elejir candidato a la presidencia de la República. Por 76 votos contra 14 se acordó la designacion del actual Presidente interino, señor Cuestas, como candidato del partido colorado para el próximo período constitucional.

Parece que esta designacion ha disgustado profundamente al círculo de los herreristas pertenecientes al partido colorado. Aun se habla de que pretenden hacer la revolucion para obtener el logro de sus ambiciones. Gran cantidad de armas i municiones que debian hallarse en el Parque se hallan distribuidas en los cuarteles.

BUENOS AIRES

Noviembre 4.—El oro se cotizó en la última rueda de la Bolsa de hoi a razon de 276 pesos 80 centavos papel moneda corriente por 100 pesos oro. La última cotizacion de ayer fué de $ 278 40.

Habiendo circulado el rumor de que España había propuesto al Gobierno arjentino la compra del acorazado «San Martin», la prensa en jeneral se ha mostrado adversa a que se acceda a esta peticion del Gobierno español.

Se asegura que en una próxima sesion de la Cámara de Diputados, se interpelará al Ejecutivo a consecuencia de la forma irregular en que se hace el pago de las subvenciones a las provincias.

Comunicaciones de la provincia de Entre Rios dan cuenta que aumenta estraordinariamente en ese territorio la mortandad en el ganado lanar.

Congreso Nacional

CÁMARA DE DIPUTADOS

SESION 13 ESTRAORDINARIA EN 5 DE NOVIEMBRE DE 1897

Acta.—Se leyó i fué aprobada la de la sesion anterior.

Cuenta.—Se dió cuenta:

1.° De cinco informes de la Comision de Guerra i Marina sobre las siguientes solicitudes particulares:

De doña Irene Mardones, viuda del sarjento don Pedro Larenas i madre del sarjento don Eleodoro Sotomayor, en la que pide pension de gracia;

De doña Juana Silva, madre viuda del soldado Manuel Jesus Leon, muerto a consecuencia de heridas recibidas en la batalla de Miraflores, en la que pide se le rehabilite para iniciar espediente i poder así optar a los beneficios de la lei de 22 de Diciembre de 1881;

De doña Carlota Navarro viuda de Pequeño i nieta del teniente coronel de la Independencia don Manuel Navarro, en la que pide pension de gracia;

Del teniente coronel don Pedro Elias Beytía, en la que pide abono de tiempo para los efectos de su retiro, i

Del teniente coronel retirado don Anacleto Lagos, en la que tambien pide abono de tiempo para los efectos de su retiro.

2.° De una mocion del señor Bañados Espinosa en la que propone un proyecto de lei que concede jubilacion con el sueldo íntegro que actualmente disfruta al grabador de la Moneda, don Juan Bidanville.

Espropiacion.—El señor TORO HERRERA (Ministro de Obras Públicas)—Hace indicacion para que se dé preferencia para el proyecto de espropiacion de la casa número 40 de la calle de Morandé.

Esa preferencia será para la primera hora, o si en ésta no queda tiempo, en la órden del dia.

Curso de leyes en Valparaiso.—El señor FELIU.—Llama la atencion del Ministro de Instruccion hácia el curso de leyes de Valparaiso, cuyos alumnos deben venir a dar exámen a Santiago, siendo que deben ir comisiones examinadoras a aquella a tomar esos exámenes, como sucede en Concepcion.

El señor AMUNÁTEGUI (Ministro de Instruccion Pública).—Se hará un deber en recomendar al Consejo de Instruccion la peticion del señor diputado.

Fábrica de iglesias.—El señor PLEITEADO.—En una de las últimas sesiones ordinarias, el señor Matte Vicuña prometió a la Cámara derogar el decreto de 1893 sobre fábrica de iglesias.

Como ya vamos a discutir el presupuesto del Culto, es oportuno que el Ministro del Culto diga lo que hai sobre el particular.

El señor SILVA CRUZ (Ministro de Relaciones Esteriores i Culto).—Ha enviado a los intendentes una circular pidiéndoles datos sobre el estado de las iglesias parroquiales i sobre el costo de sus reformas necesarias.

El señor PLEITEADO.—No encuentra en las palabras del señor Ministro una contestacion categórica a su pregunta.

Se nos prometió la derogacion de un decreto. ¿Ha sido dictado? ¿Qué piensa el Gobierno sobre el particular?

Mi propósito es que se derogue el decreto de 1893. El señor Ministro no se ha pronunciado a este respecto.

La práctica actual—que el señor Ministro quiere ver continuada—no es conveniente. Debemos volver al estado creado en 1882 por un decreto de don José E. Vergara.

Ahora son los obispos o curas los que proponen a los miembros de las comisiones de fábricas de iglesias.

Esto es perjudicial para la buena administracion de los fondos nacionales.

Ademas, el decreto de 1893 es ilegal.

Conviene restablecer la vijencia del decreto de 1882 como lo prometió el señor Matte Vicuña, antecesor del señor Silva Cruz.

¿Qué inconveniente hai para que así se proceda?

Ruego al Ministro le conteste categóricamente si tiene o nó el propósito de derogar el decreto de 1893.

El señor SILVA CRUZ (Ministro de Relaciones Esteriores i Culto).—Ese decreto no se ha derogado; pero el Gobierno busca, en esta materia, la mejor manera de invertir los dineros nacionales, por lo cual no se hace ningun nombramiento de miembros de comision de fábrica de iglesias, sin prévio informe de los representantes del Ejecutivo en las diversas localidades.

Por lo que respecta a la derogacion del decreto de 1893, es bastante difícil la respuesta que pide el señor diputado.

La promesa de su antecesor, no compromete al actual Ministro, que no está en posesion de los antecedentes que él tuvo en vista.

Yo estoi estudiando la cuestion, i acepto las palabras del señor diputado como una recomendacion en favor de las ideas que su señoría sostiene.

—Terminada la primera hora, fué aprobada la indicacion del honorable Ministro de Industria i Obras Públicas.

ORDEN DEL DIA

Espropiacion.—En discusion el proyecto de espropiacion de una casa en la calle de Morandé.

Se lee el informe de la comision.

—Usan de la palabra el señor Richard Fontecilla, Toro Herrera (Ministro de Industria i Obras Públicas) Robinet, Koenig, Yáñez Délano, Concha Subercaseaux, Ibáñez, Montt.

El señor CONCHA SUBERCASEAUX.—Hace indicacion para que el proyecto vuelva a comision.

El señor TOCORNAL (Presidente).—Ha terminado el cuarto de hora concedido para este negocio, i pasaremos a la

ORDEN DEL DIA

Presupuesto de Relaciones Esteriores i Culto.—El señor HUNEEUS.—Usa de la palabra para apoyar la indicacion del señor Richard Fontecilla para que se celebre sesion secreta para oir al Ministro de Relaciones Esteriores.

Es urjente solucionar inmediatamente los negocios pendientes con los países vecinos.

En la sesion secreta sabremos la política esterior que el Gobierno piensa seguir, i así podrán destruirse las alarmas públicas.

El señor BAÑADOS E.—La sesion secreta solo servirá para alarmar la opinion pública, para afectar la situacion económica del país.

El estudio de los protocolos con Bolivia, únicos que penden ante el Congreso, está encomendado a la comision de gobierno del Senado, que es garantía de patriotismo i de discrecion.

Esperemos que el Senado resuelva algo sobre esos protocolos, para poder ocuparnos de ellos.

El señor TORO LORCA.—Apoya la indicacion del señor Richard porque tiene que hacer algunas preguntas al señor Ministro, preguntas que hará en sesion pública, si no se acuerda la secreta.

El señor MONTT.—Se opone a la sesion secreta, porque daria orijen a alarmas inconvenientes.

Sobre los protocolos con Bolivia no podemos discutir ántes de que vengan del Senado.

El señor OSSA.—Cree que basta que un diputado pida sesion secreta para que se celebre.

—Cerrado el debate, se votó la indicacion del señor Richard, i resultaron 29 votos por la afirmativa contra 28 absteniéndose de votar tres señores diputados.

Repetida la votacion, nominal esta vez, resultaron 29 votos por la afirmativa i 31 por la negativa, absteniéndose un diputado.

La indicacion fué rechazada.

La partida 1.ª del Presupuesto de Relaciones Esteriores, fué aprobada.

Partida 2.ª

El señor RICHARD FONTECILLA.—En vista de la votacion de la Cámara, que me ha negado el derecho de hacer preguntas en sesion secreta....

Los señores CONCHA, MONTT I BAÑADOS E.—No se ha violado ni negado derecho alguno.

El señor RICHARD FONTECILLA.—En el hecho ese derecho ha sido negado.

Pero el Reglamento dispone que sea el Presidente quien califique si las preguntas que quieren hacer los diputados merecen o nó sesion secreta.

Pido que se suspenda la sesion para poner en conocimiento del Presidente las preguntas que quiere hacer al Ministro de Relaciones Esteriores.

El señor TOCORNAL (Presidente).—Se suspende la sesion por un momento.

Reabierta la sesion, el Presidente la levantó por haber llegado la hora.

Los funerales

DE DON AGUSTIN EDWARDS

(De *El Mercurio*)

Muchas ceremonias fúnebres hemos presenciado en esta ciudad, varias de ellas de gran solemnidad, pero difícilmente habrá habido alguna que tomase las proporciones de la de ayer, dadas las condiciones en que se verificó i tratándose solamente de la traslacion de los restos al cementerio i a una hora poco oportuna para una ciudad tan laboriosa como Valparaiso. No fueron sin embargo las instituciones a que el señor Edwards se encontró ligado durante su vida, ni fueron tampoco las numerosas relaciones que tuviera como hombre público i privado, todas representadas en este estraordinario número, las que mas contribuyeron a dar a la ceremonia esa gran solemnidad, nó lo que a nuestro juicio le dió su mayor importancia, un carácter esencialmente popular, fué la presencia de una apiñada multitud formada por todas las clases sociales, que con su recojimiento i sus respetuosas manifestaciones expresaban visiblemente un mudo sentimiento por la desaparicion del que para muchos fué un benefactor, para nadie, absolutamente para nadie un enemigo, porque en su alma solo tenian cabida sentimientos jenerosos. I esto no lo decimos nosotros, que lo decian i repetian todos ayer, haciendo así, con ingenua sencillez, el mayor elojio del estinto, elojio en que nadie discrepa.

Pero relatemos siquiera sea suscintamente, la ceremonia de la traslacion de los restos al cementerio.

EL CONVOI

Minutos antes de las cinco de la tarde llegaba ayer a la estacion de Bellavista el tren especial que traia de Santiago el féretro i la comitiva. Era formado por cuatro vagones de pasajeros i uno con la urna i coronas. No ménos de 180 personas formaban la comitiva. En la imposibilidad de enumerar, no decimos a todos, pero siquiera a los que ocupan elevados puestos públicos o en la sociedad, nos limitamos a indicar los siguientes:

Señores: Gobernador eclesiástico don Ramon Angel Jara, Miguel Varas, Pedro Montt, Luis Montt, Cárlos Lira, jeneral don Joaquin Cortés, Juan Antonio González, Pedro N. Préndez Saldías, Agustin Orrego Luco, Manuel Vicuña, Víctor Grez, Luis Barros Lira, Adolfo Guerrero, Enrique Montt, Cárlos Varas, Antonio Varas, Eduardo Guzman, Luis Besa, Enrique Perez, Eduardo Hempel, Anibal Molina, Simon Alamos, Cárlos Lira S., Adolfo Aste Barunaga, Cárlos Mac Clure, Roberto Mac Clure, Eduardo Mac-Clure, Eliodoro Matte, Vicente Aliende, Alfredo Délano, Cárlos Ossandon, Fernando Edwards, Rafael Várgas, Julio Novoa, Alberto Montt i numerosos deudos del señor Edwards.

El sarjento mayor don Eduardo Gormas, edecan de S. E. el Presidente de la República, representaba al primer majistrado de la nacion.

En representacion del ejército venian, ademas del jeneral Cortés, que tan penosamente debia despues llegar hasta el cementerio, el coronel don José Antonio Echeverría, jefe del Estado Mayor de la segunda zona Militar, con sus ayudantes el capitan don Julio Molina, el teniente don Alejandro Ossandon i el alférez señor Lira. Tambien varios sarjentos de infantería i de caballería.

El Cuerpo de Bomberos de Santiago estaba representado por las siguientes comisiones:

1.ª Compañía

Capitan ayudante, Alfredo Infante.
Secretario, Oscar Viel.
Ayudante, Horacio Gana.
Voluntarios: Ramiro Vicuña, Patricio Custo, Roberto Budge, Ignacio Castellon, Enrique Benitez, Cárlos Peña, Eduardo Morgan, Eduardo Ferhman, Rojelio Aguirre, Eduardo Budge.

2.ª Compañía

Teniente 3.° Isaac Hévia.
Ayudante Horacio San Roman.
Maquinista 1.°, Demetrio Vildósola.
Sarjento 1.°, Salvador del Rio.
Teniente 2.° Federico Puelma.
Ramon González.
Maquinista 2.°, Julio del Sol.
Sarjento 2.°, Alfredo Lago.
Julio Molina.
Voluntarios: Eduardo Hempel, Alberto Guerrero.

9.ª Compañía

Teniente 1.° Ramon Yávar.
Ayudante, Patricio Bisset Gana.
Voluntarios: Manuel Alvarez Cerda, Cárlos Vildósola, Manuel Gana, Antonio Torres, J. M. Humeres, Enrique Torres i Roberto Santos Casanueva.
Maquinista 2.°, Luis Ugarte J.
Voluntario, Alfredo Rojas Sotomayor.

11.ª Compañía

Luis A. Fontecilla S. M., Eduardo Zabala.

EL CORTEJO

Desde mucho tiempo antes de que llegase el tren, la plazuela i la estacion de Bellavista se encontraban llenas con las personas que debian formar el cortejo i en especial con las que, sin tomar parte oficialmente en la ceremonia, deseaban adherirse a ella. En la plazuela i en la avenida Brasil habian formado las diversas compañías de bomberos i el batallon número 2 de Infantería.

A las cinco de la tarde era estraido del vagon el féretro que contenia los restos del señor Edwards, una sencilla urna que desde unos cuatro años se guardaba en la bóveda de la familia. Fué colocada sobre el carro especialmente arreglado por la 3.ª compañía de bomberos, al cual precedian otros dos cubiertos de hermosas coronas.

Organizado el cortejo, se puso en marcha en el órden siguiente:

Batallon número 2 de Infantería precedido por su banda de música i al mando de su comandante, teniente coronel don Elias Beytía.

Banda de música del blindado «Capitan Prat».

Estandartes de la 1.ª i 3.ª compañías de bomberos.

Directorio del cuerpo de bomberos.

Comisiones de la 1.ª, 2.ª 9.ª i 11.ª compañías de bomberos de Santiago, compuestas de 34 voluntarios.

Banda de la bomba italiana Cristóforo Colombo.

1.ª i 3.ª compañías de bomberos.

Cuerpo de bomberos.

Banda de música de los padres salesianos.

Escuela Arturo M. Edwards cuyos alumnos llevaban terciada una ancha banda negra.

Cuerpo de Salvavidas.

Dos carros con coronas tirados por voluntarios de la 1.ª i 3.ª compañías.

El carro mortuorio escoltado por fuerza del rejimiento número 3 de artillería de Santiago. La primera pareja de mulas era guiada por los capitanes de la 1.ª i de la 3.ª compañías de bomberos.

Detras del carro marchaban los hijos del estinto, señores Agustin, Cárlos i Raul Edwards i Mac-Clure, i numerosos deudos del mismo, unos venidos de Santiago i otros residentes en esta ciudad.

Seguian o formaban parte del cortejo el intendente de la provincia, el primer alcalde, el comandante jeneral de marina, el gobernador eclesiástico, el presidente de la Corte de Apelaciones, el gobernador marítimo E. jeneral Cortés, el contralmirante Goñi, los capitanes de navío Silva Palma, Simpson i Muñoz Hurtado, el coronel Echeverría, las numerosas personas venidas de Santiago i cuanto de notable hai en nuestra ciudad.

El cortejo salió a la Avenida del Brasil, que siguió hasta la calle de Padeto, por donde torció a la de Condell para tomar en seguida la calle de Bellavista i las avenidas de San Juan de Dios i de Cummi hasta el cementerio número 1, donde está el mausoleo de la familia Edwards.

Muchas cuadras de estension ocupaba el cortejo, cuyo desfile duró mas de tres cuartos de hora, pues no llegó a su destino sino momentos despues de las seis. Es incalculable la muchedumbre que se habia estacionado en las calles del tránsito o seguia por ambos lados de la comitiva que llamaremos oficial, formando nuevos cortejos. En éstos nuestro pueblo ocupaba una parte principal.

Al llegar el cortejo al cementerio, las compañías de bomberos formaron carrera a la comitiva, i los portaestandartes avanzaron hasta la puerta, permaneciendo en grupo con sus enlutadas banderas miéntras descendia la urna del carro. Los cordones fueron tomados por los señores Agustin, Cárlos i Raul Edwards Mac-Clure, Agustin Ross, Pedro Montt, Miguel Varas, José María Cabezon, Samuel Leon Silva, jeneral Cortés, Eduardo, Cárlos i Roberto Mac-Clure, Joaquin Edwards, Jorje Edwards.

LOS DISCURSOS

Al depositarse el féretro en la bóveda, el gobernador eclesiástico señor Jara, cantó un solemne responso acompañado por los numerosos sacerdotes que formaban en el cortejo.

En seguida pronunciaron discursos las siguientes personas:

El Intendente, don José M. Cabezon en representacion del Gobierno.

El primer alcalde municipal, don Samuel Leon Silva, en nombre de la ciudad.

Don Augusto Orrego Luco.

Don Víctor Grez, en representacion de la Municipalidad de Santiago.

Don Pedro Montt.

Don Pedro Nolasco Préndez recitó una elejía, cuya publicacion reservo para la *Corona fúnebre de don Agustin Edwards*.

Don Miguel Varas.

Don Abraham Gacitúa Beleba.

Debió hablar tambien en representacion del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad el vice-superintendente don Benicio Alamos González, pero momentos ántes se sintió accidentado i hubo necesidad de llevarlo a su casa, donde ha guardado cama. El superintendente del Cuerpo, señor Dévés, no pudo regresar de Santiago, circunstancia que le impidió usar de la palabra.

Tambien debian hablar el teniente de la 1.ª compañía don Alfredo Honorato, a nombre de aquélla, de la cual era voluntario el señor Edwards, i el presidente de la Société Scientifique du Chili doctor don Adolfo Murillo, pero lo avanzado de la hora, las siete, los obligó a privarse de esa satisfaccion.

Talcahuano

Octubre 6.

NUEVA ACUSACION

Se ha presentado al Jurado de Letras una nueva acusacion contra el primer alcalde, por mala inversion de fondos. En dicha acusacion se dice que se ha mandado pagar por la Alcaldía con fecha 14 de Octubre último, la suma de tres mil ciento cuarenta i seis pesos setenta i cinco centavos ($ 3,146 65) sin que se haya dado cumplimiento a lo dispuesto por la Lei de Municipalidades, que dice que ninguna suma mayor de doscientos pesos podrá invertirse sin un acuerdo municipal i sin que haya sido aprobado el gasto por la Asamblea de Electores.

En el presente caso, parece que el Alcalde solo dió cuenta en una de las últimas sesiones al Municipio, del gasto ya hecho i en cuanto a la aprobacion de la Asamblea de Electores, ésta deberá reunirse mañana con dicho objeto.

Ahora bien: ¿i si la Asamblea de Electores niega su aprobacion a este gasto por no haberse dado cumplimiento a la lei, ¿cómo saldrá del paso el Alcalde? Ya veremos el resultado mañana.

CONSEJO DE GUERRA

Hoi debe reunirse a bordo del Buque Escuela N.° 1 un Consejo de Guerra con el objeto de juzgar al farmacéutico de dicho buque, por la desercion de varios aprendices del mismo.

Presidirá el Consejo el capitan de corbeta don Luis A. Barrientos i servirán de vocales los capitanes señores Brownell i Aravena i los alféreces señores Leon i Bastarrica.

ARTILLERÍA DE COSTA

Con toda actividad se procede a la reorganizacion de la banda de música de este cuerpo. Actualmente hai ya contratados dos buenos tocadores. A Lota i Coronel se dirijió el alférez Saavedra con el objeto de contratar mas músicos.

En igual comision se encuentra en Lebu el capitan señor Medina.

Créese segun esto que a fines del presente mes o principio del entrante podrá la banda dar principio a las tocatas de costumbre en la plaza «Arturo Prat».

EL «ALMIRANTE SIMPSON»

En la prueba que hizo de sus máquinas el crucero torpedero «Almirante Simpson», dió un andar de veinte millas, haciendo el viaje de este puerto al de Valparaiso, en *doce horas*.

EL ESCAMPAVÍA «CÓNDOR»

Este buque permanece ahora con el portalon cerrado para toda persona, desde capitan a paje, hasta nueva órden, con el objeto de hacer a bordo un aseo jeneral.

EL «ANGAMOS»

El trasporte de este nombre zarpará el mártes próximo a Valparaiso, segun disposicion de la Comandancia Jeneral de Marina.

EN BUSCA DE CARGAMENTO

Ayer en la mañana fondeó en este puerto procedente de Montevideo, la barca inglesa «Lotus Veme» en busca de carga, ya sea para los puertos del norte o Europa.

VAPOR POR LLEGAR

El mártes 9 de presente debe llegar a este puerto, procedente de Hamburgo e intermedios, el vapor aleman «Ramses» de la Compañía «Kosmos».

MOVIMIENTO MARÍTIMO

Entradas

Dia 4.—Vapor nacional «Lircai» de Valparaiso.
Id. Id.—Vapor inglés «Arica» de Tomé.
Dia 5.—Vapor aleman «Volumnia» de Europa e intermedios.
Id. Id.—Barca inglesa «Lotus» de Montevideo.
Id. Id.—Vapor nacional «Itata» de Puerto Montt e intermedios.
Id. Id.—Vapor nacional «Imperial» de Tomé.

Han sido despachados

Dia 4.—Vapor inglés «Arica» para Puerto Montt e intermedios.
Id. Id.—Vapor nacional «Lircai» para Tumbes e intermedios.
Id. Id.—Vapor nacional «Quebracho» para Lota.
Dia 5.—Vapor nacional «Itata» para Valparaiso.
Id. Id.—Vapor aleman «Volumnia» para Valparaiso.
Dia 6.—Vapor nacional «Imperial» para Valparaiso.

EL CORRESPONSAL.

Provincias

CURICÓ

Las siembras.—En jeneral, tenemos datos de que serán bastante buenas, sobresaliendo las de trigo, artículo que, como se sabe, tendrá un precio excelente en el año venidero.—(*Provincia* de 5)

NACIMIENTO

Tiempo.—Demasiado seco i ventoso está el tiempo por acá, tanto que todos los agricultores principian, i con muchísima razon, a desconfiar de la buena cosecha que vislumbraban para Enero. Los trigos de los cerros i lomas piden agua a gritos, i si ella no viene ántes de quince dias, no alcanzarán a granar ni a medias.

Chacras.—Gran empeño hai en los chacareros por hacer grandes siembras de chacras, principalmente de maiz i frejoles, artículos que tienen aquí ahora un precio nunca conocido: catorce pesos la fanega de frejoles, seis i hasta siete la de maiz.

Pero tienen en contra el gran *pero* del agua, la que si no cae oportunamente o no cae de ningun modo, hará perder a los pobres en su trabajo i quién sabe si hasta el gusto por ganarse la vida honradamente.

Las chacras son por acá en su totalidad casi de cerro i están a merced del tiempo.

Viñas.—Hermoso aspecto es el de las viñas en jeneral en este departamento, prometiendo ahora a sus dueños buena i abundante cosecha. Pero es tan temprano todavía i el oidium, la antracnosa, etc., etc., no visitan sino en vacaciones o a fines de año cuando mas temprano.—(*Nacimentano* de 5)

CRONICA

Dr. E. Cardemil

Enfermedades internas de señoras, partos i vias urinarias.—O'Higgins 76.—Consultas de 1 a 4 P. M.

450 Cr. 11 11 97

Dr. E. BURMEISTER

Calle San Martin núm. 40.

6818 Cr 8 3 98

Rodolfo B. Bahamonde

AJENTE COMISIONISTA

Y

Martillero Comercial

Avisa al público i sus amigos que desde hoi queda abierta su oficina, calle de Colo-Colo 40 correo 143 i teléfono 209.

Cuenta con un local estenso que me permitirá atender con toda comodidad a mis clientes.

Me ocupo de concursos, liquidaciones, representaciones. Compañías de Seguros, compra i venta de propiedades rústicas i urbanas, acciones, bonos etc. etc., recibo a consignacion frutos del pais i en jeneral desempeño todo asunto que se me confíe.

Desde hoi recibo mercaderías para el primer martillo, que oportunamente avisaré por los diarios.

En este negocio mi mayor esmero será de que el público quede satisfecho de la honorabilidad i correccion de los procedimientos de la casa.

Abrigo la esperanza de que los que me conocen por largos años dedicado al trabajo, me seguirán honrando con la misma confianza que hasta aquí les he merecido.

R. B. Bahamonde.

6802 N 18

LUIS SERRANO A.

I SAMUEL BAMBACH

ABOGADOS

Ofrecen tambien al comercio sus servicios para la defensa en 1.ª i 2.ª Instancia de los juicios aduaneros.

Portal núm. 54-b

4725 Cr. 4 30 98

ESPOSICION DE ANIMALES

Para la Esposicion que la Sociedad Agrícola del Sur, celebrará en Noviembre próximo, se solicita el concurso de los agricultores del país.

La Esposicion se abrirá el 21 de Noviembre próximo i se clausurará el 26 del mismo.

Las inscripciones se recibirán hasta el 14 de Noviembre inclusive.

Todas aquellas personas que ya por una o por otra circunstancia no hubiesen recibido invitacion, deben darse por invitados oficialmente.

Programas i formularios de inscripcion, entrega i envía a quienes los soliciten al secretario que suscribe.

J. Eduardo Moreno,

O'Higgins 62—Casilla 105.

4784 Cr

Baños Termales de Catillo

PARRAL

Este acreditado establecimiento con notables mejoras en su servicio, estará a disposicion del público desde el 15 de Noviembre.

6799 Cr 10

DOCTOR E. ROSENBERG

Médico cirujano.—Recibido en Alemania i Chile. Aníbal Pinto 12. Consultas de 1 a 4 P. M.

5 20 Cr 41

Dr. CONCHA

CONSULTAS DE 1 A 3 P. M.

Freire 67, esquina [illegible].

4986 Cr 9 14 98

ROBERTO ESPINOZA

ABOGADO

Aníbal Pinto 44-B casilla 34.

INDICADOR

Santos del dia

Domingo 7.—Santos Florencio i Antonio.
Sale el sol a las 4.58; pónese a las 6.30.
Lúnes 8.—Los santos Cuatro Coronados i san Claudio.
Sale el sol a las 4.58; pónese a las 6.30.
Mártes 9.—Santos Teodoro i Alejandro.
Sale el sol a las 4.57; pónese a las 6.31.

BOTICAS DE SEMANA

Dias de trabajo la del señor J. Emilio Malouzier, Comercio 84.
Dias festivos, la del señor Guillermo Gleisner, Comercio 161 A.

MATRONA

La señora Gorinda de la Barra, San Martin núm. 60.

OBSERVATORIO METEOROLÓJICO DE LA QUINTA AGRÍCOLA

OBSERVACIONES AL AIRE LIBRE	
Sobre el suelo empastado	
Máxima	31 70
Mínima bajo cero	0 65
A un metro de altura	
Máxima	25.50
Mínima	0 85
BAJO TECHO	
Sobre el suelo desnudo	
Máxima	28 70
Mínima	1 00
A un metro de altura	
Máxima	21 50
Mínima	1 55
OBSERVACIONES A LAS 10 A. M.	
Direccion del viento superior	—
Direccion del viento inferior	S O
Temperatura del suelo a 10 centímetros	20 30
Tension del vapor de agua	15 83
Humedad relativa	53
Altura del agua caida en m m	—
Estado del cielo	D
OBSERVACIONES A LAS 4 P. M.	
Altura barométrica reducida a 0° en m m	763 10
Direccion del viento superior	—
Direccion del viento inferior	S O
Temperatura del suelo a 10 centímetros	29 40
Tension del vapor de agua	15 64
Humedad relativa	74
Altura de agua caida en m m	—
Grado actinométrico	—
Estado del cielo	D

Concepcion, Noviembre 5 de 1897.

EL DIRECTOR.

Cambio bancario

El Banco de Chile fijó ayer el cambio:

Sobre Lóndres		
A 90 dias	17 [illegible]	peniques
» 60 »	17 [illegible]	»
» 30 »	17 [illegible]	»
» 3 »	17 [illegible]	»
Sobre Paris		
A 90 dias	1.84½	francos
» 60 »	1.83	»
» 30 »	1.82	»
» 3 »	1.80½	»
Sobre Hamburgo		
A 90 dias	1.48	marcos
» 60 »	1.47	»
» 30 »	1.46	»
» 3 »	1.45	»

A los Guardias Nacionales

Conforme a su atra invitacion, a las 8 A. M. de hoi deben concurrir al cuartel del número 5 de Infantería los ciudadanos inscritos en el Rejistro Cívico, que deseen empezar desde luego a recibir instruccion militar.

Los ejercicios comenzarán a la hora indicada para terminarse a las 10.30 de la mañana.

En nuestro número próximo, i como lista que se pase a los concurrentes, publicaremos la de los que asistan hoi al cuartel.

Municipalidad

Sesion ordinaria en 6 de Noviembre de 1897.

Se abrió la sesion a las 8.40 P. M. presidida por el 3.er Alcalde don Filomeno Rebolledo.

Acta.—Se leyó i aprobó el acta de la sesion anterior.

Cuenta.—Se dió cuenta:

1.° De un decreto de la Alcaldía en que se nombra oficial 4.° de la Tesorería Municipal a don Luis Gajardo en reemplazo de la persona que lo servia que ha sido promovida.

2.° De la renuncia que en el carácter de indeclinable presenta don Juan Bahamondes i Rodon, del cargo de 2.° Alcalde.

3.° De una solicitud suscrita por don Pantaleon Castro en que solicita en arriendo un terreno municipal en la Alameda.—En tabla.

4.° De otra del presidente de la Sociedad de Maestros en que solicita del Municipio se acuerde una subvencion a una nueva publicacion que será en la que vean la luz pública los trabajos del Congreso Pedagójico.—En tabla.

5.° De una propuesta de don Luis Basel para adquirir el piso del Matadero.—En tabla.

6.° De una solicitud de don Julian Herman en que propone cancelar una deuda municipal cediendo a la Corporacion un carreton para el servicio de la policía de aseo.

7.° De un oficio de la Intendencia en que se comunica el nombramiento de Inspector de Gas i Agua recaido en el abogado don José del Cármen Campos F.—Archivo.

8.° De un informe favorable de la comandancia del Batallon número 5, evacuado en una solicitud de don Daniel Bazoel para establecer un kiosco en la Avenida Arturo Prat esquina del cuartel de Infantería.

9.° De una solicitud de don Luis Castaing en que pide permiso para colocar algunos postes para el servicio de alumbrado eléctrico de su empresa.

10.° De otra de don Víctor Bénard en que solicita la devolucion de un depósito de 5,000 pesos que constituyó para garantir sus propuestas de alumbrado público.

11.° De un informe favorable del médico de ciudad recaido en una solicitud de don Federico Gadol para que pueda este señor rellenar con basuras un pajonal en la laguna de Los Tres Pascualas.

12.° De tres informes de la Comision de Hacienda recaidos, el 1.° en una cuenta presentada por la Empresa de Agua Potable. Opina que no debe pagarse en virtud del contrato de 20 de Julio de 1897 i que solo debe tenerse presente.

El 2.° recaido en una solicitud del guardian Pantaleon Sanchez.

El 3.° en la propuesta de don Rafael Gómez J. Opina que debe desecharse.

Incidente.—Despues de haber emitido el señor Gonzalez su informe verbalmente en las cuentas presentadas por la comision de fiestas patrias, se acordó publicarlas a la mayor brevedad.

La sala resolvió que el saldo se invirtiera en la compra de legumbres para venderlas a precio de costo a la jente menesterosa en uno de los puestos del Mercado.

Entre otros acuerdos se tomó el siguiente: celebrar sesiones ordinarias los dias mártes i sábado de cada semana con el objeto de despachar las solicitudes particulares.

El Rejistro Cívico

En la mañana de hoi el Rejistro Cívico permanecerá en el cuartel número 5 de Infantería, en donde se necesita para tomar nota de la asistencia.

Ayer se han verificado las siguientes inscripciones:

Federico Eberlin Boggiano
Clodomiro Mátus Inzunza
Benjamin Arrau Martinez
Alberto Martinez Becerra
Máximo Neira Gonzalez

Club Penquisto de Tiro al Blanco

Esta tarde, a la 1.30 P. M., tendrán los socios de esta institucion un ejercicio de tiro al blanco, a la distancia de 500 metros, en el polígono de su propiedad.

Retreta

Para esta noche:

1.° Marcha «Saludo a los Guardias nacionales de Concepcion».
2.° Vals «Abandonada».
3.° Cavatina «La Reina de Chipre».
4.° Fantasía de la ópera «El Rigoletto».
5.° Mazurca «Soirerpreduleo».
6.° Marcha militar.

La revista militar de ayer

Crecida concurrencia acudió ayer a la Alameda a presenciar la revista de instruccion de la 3.ª cuarta de la 2.ª compañía del Batallon número 5 de infantería.

El señor comandante jefe de la zona don Fidel Urrutia, los sarjentos mayores señores Osorno i Ramirez, de los capitanes señores Toro i Montaner, del cirujano señor Campos; el 2.° jefe del número 5 señor Moore, la oficialidad de este cuerpo i de la compañía de injenieros «Concepcion» componian el elemento militar que presenció la revista de la tropa.

La cuarta fué presentada por su instructor subteniente señor Luis Palacios, el capitan de la compañía señor Luis Montt.

A las 4 empezó la revista con el siguiente programa:

Jimnasia con i sin armas

1.° Escuela de la cuarta a pié firme.
2.° Id. Id. Id. Id. en movimiento.
3.° Fuego de la cuarta.
4.° Desfile de la cuarta en las filas de las escuadras i de la cuarta. Despues escuadra i cuarta reunida, con vista al frente i al superior.
5.° Despliegue de la cuarta i reunion.
6.° El ataque.
7.° Servicio de patrullas i
8.° Encargo táctico.

Todas las evoluciones i ejercicios fueron satisfactorios i merecieron la especial aprobacion del señor coronel jefe de la 3.ª zona, quien felicitó al capitan señor, comandante de la compañía, i al subteniente señor Palacios. Llamó especialmente la atencion el encargo táctico que fué cumplido debidamente i con arreglo a los últimos adelantos en el arte de la guerra. Fué éste dirijido por el cabo 2.° Reinaldo Almendras que hizo un croquis del terreno especificando con verdadera maestría i minuciosidad todos los detalles.

El despliegue de tiradores fué ejecutado con precision perfecta.

Ademas la tropa, en breve espacio de tiempo armó i desarmó tres tiendas de campaña empleando tres minutos en esta última operacion.

La tropa reveló hallarse en un excelente pié de instruccion, haciendo cumplido honor a los desvelos de sus jefes e instructores.

Al terminar unimos nuestras felicitaciones a las del señor jefe de la zona, enorgulleciéndonos de contar entre nosotros con un cuerpo como el número 5 que nada tiene que envidiar a los otros cuerpos de la república.

Sociedad Orfeon Penquista

El viérnes 5 del presente, bajo la presidencia del señor D. del Rio, celebró sesion el directorio de esta institucion con asistencia de los señores Cand. Chandía, tesorero, de los directores señores A. Peñalos, H. Gajardo, R. Valenzuela, A. Zúñiga, A. Mendiburo i del secretario Pastene.

Acta.—Se leyó i aprobó la de la sesion anterior.

Despues de tratar de varios asuntos concernientes a la buena marcha de la sociedad, se aceptó como socio activo al señor Apolinario Cuevas i se reincorporó el socio fundador señor Crispulo Orella.

Paseo campestre.—El señor presidente manifestó al Directorio que a fin de unir mas a los socios en estrecha amistad i confraternidad, sería conveniente dar un paseo campestre. Dicha indicacion fué aprobada tácitamente.

Al efecto se nombró la comision para colectar fondos entre los socios, siendo elejidos los señores Aníbal Mendiburo i Manuel J. Diaz N., los que darán cuenta en el menor tiempo posible de su cometido.

No habiendo mas que tratar se levantó la sesion a las 10.20 P. M.

Valioso donativo

El miércoles de la semana que terminó, el Ministro aleman, señor Ernesto von Treskow estuvo a visitar el «Colejio Aleman».

Acompañándolo don Cárlos Stockmeyer, presidente del Consejo Directivo del establecimiento, el señor Rees i el rector del mismo.

Despues de visitar las salas de clase i estudios i examinar personalmente a los alumnos, terminó poniendo en manos del señor Stockmeyer la suma de quinientos pesos, que se invertirá en beneficio del colejio.

Escusado nos parece decir que la impresion que llevó el señor von Treskow de este plantel de educacion no pudo ser mas favorable.

Sociedad Protectora de Estudiantes Pobres

En uno de los salones del Club Concepcion se reunieron el viérnes en la noche los señores Lorenzo Arenas, Nemesio Basso, Gregorio Búrgos, Pedro N. Cruz S., Enrique Pastor, Arístides del Rio, Tomas Browne, Pedro Villa Novoa i Pedro L. Zañartu, directores nombrados por la Sociedad en la última sesion jeneral.

En conformidad con lo dispuesto en los Estatutos se constituyó el Directorio, nombrando

Presidente
Don Gregorio Búrgos.
Vice-presidente
Don Arístides del Rio.
Secretario
Don Pedro Villa Novoa.
Tesorero
Don Nemesio Basso.
Comision de admision i vijilancia
Don W. C. Allen
» Lorenzo Arenas
» Pedro N. Cruz S.
» Pedro Villa Novoa.

Antes de levantarse la sesion el Directorio acordó que celebraría sesiones todos los últimos viérnes de cada mes.

Ejército

Se ha autorizado al comandante del batallon número 5 de infantería para que, en el próximo mes de Diciembre, inicie los ejercicios de campaña i tiro.

Sociedad P. de Maestros de Concepcion

La Sociedad Provincial de Maestros de Concepcion ha enviado a la señora Cármen Anguita i señores Abelardo Gonzalez, Guillermo Sanhueza, Pedro Neira, Belisario Campos, Avelino Melo, J. de la Cruz Figueroa, Fernando Sandoval i Martiniano Melo, del departamento de Rere, i a los señores Federico Avello i Nicasio Zalates, de Concepcion, la siguiente nota:

«Mui señor mio:

Por conducto del delegado de la «Sociedad Provincial de Maestros de Concepcion», en ésa, se ha recibido una suma de dinero con que Ud. contribuye para la mejor realizacion de los fines que la Sociedad persigue.

Aunque como chilenos estamos todos obligados a impulsar la instruccion popular para levantar el nivel moral i material de nuestro pueblo, sin embargo esta accion de Ud. para con la Sociedad de Maestros, es digna de tomarse en cuenta i considerarse como ejemplo de patriotismo que honra altamente a Ud., estimula a otros i vivifica a quienes se dirije directamente.

Para que la instruccion primaria, base de nuestro mayor engrandecimiento social, moral, político i económico, presente un porvenir mas brillante aún, no solo se necesita del esfuerzo constante que hace el Supremo Gobierno, del celo que despliegan los diversos jefes del ramo, del entusiasmo que demuestra el preceptorado, sino tambien del continjente patriótico de las personas de buena voluntad i que como Ud. se interesan verdaderamente por el progreso del pueblo que es al mismo tiempo el de la patria.

Al aceptar su jeneroso i oportuno auxilio i espresarle mis mas sinceros agradecimientos en representacion de la Sociedad, me es grato dejar constancia de que su nombre quedará grabado en el seno de la Sociedad como uno de sus mas entusiastas i decididos cooperadores.

Con lo cual me es altamente satisfactorio suscribirme de Ud., su afmo. i S. S.—*José Andrade*, presidente.—*C. Vallejos U.*, secretario.

Urna para los restos del jeneral Las Heras

Los alumnos de la Escuela de Artes i Oficios de Santiago terminan actualmente la magnífica urna de bronce que servirá para la ya acordada traslacion de los restos del jeneral Las Heras.

Es una obra de arte que hace honor a los alumnos i a los talleres de la Escuela de Artes.

De cuatro decímetros de largo por tres de ancho, se alza sobre ella la águila andina de alas estendidas en actitud de levantar con su altivo i corvo pico enarcado el paño fúnebre que cubre la urna, en cuyos costados se alzan, en altos relieves, los escudos de Chile i la Arjentina.

Cultivo de la seda

El domingo próximo pasado se inauguró en la calle de los Olivos, en Santiago, la quinta de recreo donde el 1.° de Marzo próximo se establecerá una escuela taller, dirijida por don Alejandro Silva, donde se enseñará el cultivo de la industria de la seda.

El señor Silva, dedicado desde hace treinta años al cultivo del gusano de seda, es el único industrial que en su jénero existe en Sud América.

El año 92 mas o ménos, el señor Silva trató de establecer la escuela taller, bajo la proteccion del Supremo Gobierno.

Las Cámaras, impuestas de la importancia que reportaría el país con un establecimiento de esa clase, le acordó una subvencion de 6,000 pesos anuales, la cual se derogó por un decreto del Ministerio de Industria, servido en aquella época por don Elias Fernandez Albano, bajo el pretesto de hacer economías en el presupuesto.

Tenemos a la vista los diferentes informes de la Sociedad de Fomento Fabril, en que se considera que sería una gran adquisicion para el país el que se estableciera la escuela para el cultivo de la seda por este industrial chileno.

La escuela taller se abrirá el 1.° de Marzo próximo, pudiendo admitirse hasta veinte alumnos, la mitad de las que habrían con la proteccion del Supremo Gobierno.

La escuela será dirijida por el señor Silva, su esposa i una profesora normalista.

Este industrial chileno ha sido premiado en 16 esposiciones, en que ha presentado productos de su industria.

Nombramientos militares

Se han hecho los siguientes nombramientos de militares:

Teniente de la 4.ª compañía del batallon número 2 de infantería al de igual clase, en disponibilidad, don Guillermo Portales.

Teniente de la primera batería del primer batallon del Rejimiento de Artillería de Costa, al de igual clase don Luis A. Paez.

Teniente ayudante de la oficina de jeografía i topografía de la Seccion Técnica del Estado Mayor Jeneral, al de igual clase de ejército don Tomas Medina.

Comandante de la segunda compañía del Batallon Escuela de Clases, al teniente de ejército don Alberto Gutiérrez, i comandante de la tercera compa-

dia del mismo batallon, al capitan don Luis Truffy.

Teniente ayudante de la plana mayor del Rejimiento de Artilleria de Costa, al de igual clase de ejército don David Campusano.

Obsequio al Club Jimnástico Aleman

Antes de su regreso a Santiago, el señor von Treskow, obsequió la cantidad de 500 pesos al Club Jimnástico de esta ciudad.

Su Director, el señor Juan B Kramer, manifestó al señor Ministro aleman, en nombre de los miembros de la institucion i en el suyo propio, sus agradecimientos por tan jeneroso donativo.

Insano

Ayer fué recojido por la policía el insano Juan de la C. Peña Peña.

Prévio el exámen médico legal se le hará ingresar al Manicomio.

Hechos de policía

Durante las últimas 24 horas ha sido conducido al cuartel de policía el siguiente número de reos:

3 por ébrios i otros delitos
2 » abuso de confianza
1 » quebrar vidrios
1 » ébrio, desórden, romper una puerta, atropellar al oficial de guardia, injurias i amenazas.

Compra ventas

En la Notaría del señor Larenas:

José Manuel Gaete compró a Amadeo Barriga un fundo en Arauco en la suma de 25,0 0 pesos.

Juan Dyson compró a Henn Sydney H. H. dos retazos de terreno ubicados en el barrio Avenida Pedro de Valdivia en la suma de 8 000 pesos.

Sydney G. Gare compró a Henn Sydney un retazo de terreno en el barrio á tes citado en la suma de 4,000 pesos.

Francisca del C. Moraga i otros compraron a Julian Soto un retazo de sitio en la calle de Orompello de esta ciudad en la suma de 600 pesos.

Decretos de pago

La Alcaldía decretó ayer los siguientes:

A don Germain Andrieu, la suma de 10 pesos por el trabajo de la hechura de corrales en el Matadero público i a cuenta.

A don Miguel Enriquez, mayordomo de la policía de aseo, la suma de 191 pesos 95 centavos por el jornal de los peones ocupados en el arreglo de calles i paseos públicos en la semana.

A don Victoriano Saavedra la suma de 12 pesos 60 centavos por 36 carretadas de tierra para los jardines de la Plaza de Armas i calle de Rengo.

PASATIEMPOS

El que no sabe i no sabe que no sabe, es un imbécil.—Húyelo.

El que no sabe i sabe que no sabe, es un ignorante.—Instrúyelo.

El que sabe i no sabe que sabe, es presa de un sueño.—Despiértalo.

I el que sabe i sabe que sabe, es un sabio.—Síguelo.

Entre amigos:

—Me parece que me falta algo cuando no tengo a mi lado a mi mujer.

—Pues, precisamente, cuando estoi yo con la mia es cuando me falta algo.

—¿Qué te falta entónces?

—¡La tranquilidad!

TELEGRAMAS

POR TELÉGRAFO AMERICANO

Servicio especial para "El Sur"

—De nuestros corresponsales.—

SANTIAGO

(Recibido a las 9 P. M.)

Noviembre 6.

El tema obligado de todas las conversaciones es el asunto internacional. Despues de la intempestiva resolucion de la Cámara de Diputados, que desechó ayer una indicacion encaminada a celebrar sesion secreta para discutir los protocolos con Bolivia, la opinion pública se halla algo excitada, pues se considera esa resolucion como una verdadera enormidad.

Nadie sabe cuál es el rumbo que sigue nuestro Gobierno en el grave problema internacional.

Una parte respetable del directorio clerical ha condenado vivamente la actitud asumida en la Cámara por el diputado señor Richards en los asuntos internacionales. Cada dia se hace mas visible la escision que existe en el seno de la junta directiva del partido conservador.

—Se dice que será nombrado profesor de química industrial de la Universidad don Arturo Salazar, propuesto en primer lugar en la terna pasada al efecto.

—En los primeros dias de la semana entrante partirán las subcomisiones de límites que deben trabajar entre las latitudes 41 i 47.

—Se cree mui posible que, con motivo de los asuntos internacionales, surjan graves conflictos en ambas Cámaras. En esta materia reina la mas espantosa anarquía entre todos los partidos.

—El Banco Tarapacá ha acordado abrir una sucursal en Concepcion en los comienzos del próximo mes de Diciembre.

—Acaba de salir a luz el segundo tomo de la importante obra del señor San Roman titulada «El Desierto i la Cordillera de Atacama.»

—Segun cablegrama recibido por el Ministerio respectivo, se sabe que el precio del trigo en los mercados de Inglaterra permanece firme.

—Ayer i hoi han sido dias de excesivo calor.

(Recibido a las 9.55 P. M.)

La Cámara de Diputados, despues de celebrar sesion sin haberse ocupado de ningun asunto importante, constituyóse en sesion secreta para tratar de las cuestiones internacionales.

VALPARAISO

(Recibido a las 9.55 P. M.)

Noviembre 6.

El contador primero de la Armada don Marcos A. Simardo ha sido nombrado para que se haga cargo de la contabilidad del monitor «Huáscar».

—Hoi llegó a Viña del Mar el Ministro de Industria i Obras Públicas señor Toro Herrera.

—El «Orella» salió hoi temprano a hacer ejercicios fuera de la bahía.

Las pruebas fueron bastante satisfactorias.

—El mártes próximo partirá para Talcahuano el comandante del Rejimiento de Artillería de Costa don José María Bari, llevando los alumnos que últimamente concluyeron el curso.

—Precios corrientes fijados hoi:

Cobre en barra, veintisiete pesos; id. en ejes, once pesos cincuenta centavos.

Plata en barra, once pesos veinte centavos.

Salitre, cuatro chelines nueve i medio peniques.

—Zarparon hoi el «Mapocho» para Pimentel, el «Mendoza» para Coronel, el «Lumaco» para Tumaco i el «Abydos» para Hamburgo.

—Hai viento excesivo.

—Hubo un lijero temblor hoi a las 6 i media de la tarde.

CABLEGRAMAS

Buenos Aires 6.—El jefe del partido radical antiacuerdista ha constituido definitivamente su directorio respectivo i ha lanzado la candidatura del coronel Pereira para la gobernacion de Buenos Aires.

El antiacuerdo crece en toda la república de una manera espantosa.

Madrid 6. Sigue preocupando vivamente la atencion del público español el sensacional artículo del ministro yankee, Mr. Taylor, sobre la revolucion de Cuba.

Segun comunicaciones últimas, la situacion de la península es cada vez mas grave.

El jeneral Weyler será sometido a juicio una vez que llegue a Madrid, por haber censurado públicamente la política del nuevo gabinete español.

REJISTRO CIVIL

INSCRIPCIONES HECHAS EL DIA 6 DE NOVIEMBRE DE 1897.

Nacimientos.—Luisa Elena Acevedo, Alejandro Hennig Uslkow, Meliton 2.º Riquelme, Blanca Ester Jara.

Defunciones.—María Elvira Gotelli Pinto, 4 años i mes 15 dias; José del Cármen Balladares, 1 mes 6 dias; Fermin Ramírez Vergara, 36 años, casado.

Resúmen.—Nacimientos 4, matrimonios 0, defunciones 3.

Movimiento Judicial

CAUSAS FALLADAS AYER

PRIMERA SALA

1 Federico Varela con Municipalidad de Quillon. Vista al señor Fiscal.
2 Junta de Beneficencia de los Anjeles con José Rovegno. En acuerdo.
3 Voelcker Hnos. i Ca. con Telémaco Vasquez. Se revocó.
4 El Fisco con Mathieu Ibañes i Ca. No se hizo.
5 El Fisco con Pablo J. Sanhueza. Id.
6 El Fisco con Victor Cornou. Id.
7 De oficio contra Cornelio Lemarie i otros. Id.
8 Id Id Indíjena Cayuqueo. Id.
9 Id Id Luis Naucucheo. Id.

Agregada

Espediente de esclusiones de Alberto Coddou i otros. Confirmada con declaracion.

Espediente de esclusion de Pedro Guglielmi. Suspendidos los efectos de la sentencia.

SEGUNDA SALA

1 De oficio contra Luis Barrientos. No se hizo.
2 Id Id Jenaro Arriagada. Id.
3 Id Id Laureano Artigas i otros. Id.
4 Id Id Remijio Lepe. Id.
5 Id Id José M. Carrero i otro. Id.
6 Id Id Ildefonso Ibañez. Id.
7 Id Id Parmenia Saez i otra. Se aprobó con declaracion.
8 Id Id Abel Fierro i otro. No se hizo.
9 Cárlos Ariemendi con José Santos Andrade. Id.
10 De oficio contra Abel Reinaldos. Se revocó.

Agregada

Espediente de Tolindor Navarrete. Se aprobó.

Espediente electoral de Eriberto Castro i otros. Aprobada con declaracion.

Providencias dictadas

Con cuenta del Secretario	2
Id. del Relator	11
En pública	48
Designando Jueces	18

Dispepsias - VINO de CHASSAING

Coronas Mortuorias

PRECIOS DE REALIZACION

VENDE

Ricardo G. Burdallo

En su Peluquería, Calle Comercio

Desde las camisas plegadas rica clase valen	$ 47.00 doc
Las camisas lisas rica clase	» 30 00 »
Cuellos, todas formas	» 6 00 »
Puños extra	» 7 00 »
Id. buena clase	» 5.00 »

6327—433

AVISOS DEL DIA

Miel de Palma

en cajas de 30 tarritos, vende

Belisario Campo

6327 D 14

REMATE

MUEBLES

COCINA

Útiles de jardin i parque

DEL

RECREO DE PUCHACAI

EL MIERCOLES 10 DEL Pte.

A LA 1 P. M.

En el sitio número 80 de la calle del Comercio frente al Hotel Colon

Por órden de su dueño, por haber terminado el negocio, venderé al mejor postor todos los útiles, muebles i enseres del ex-**Recreo de Puchacai**, consistentes en:

Utiles i herramientas para jardin, sillas americanas de doblar, 14. de tijera con lona, lámparas de parafina diversas clases i formas, **una gran cocina «económica»**, a propósito para restaurant u hotel, **2 caballos de tiro, un caballo de silla**, arneses para carretón, regaderas, varios juegos de jimnasia, mostrador, varios muebles, útiles de cocina, etc. etc.

Ademas:

Una cabrita de cuatro ruedas con caballo, arneses i todos los útiles.

Un palitroque completo en perfecto estado.

Todo estará a la vista el dia del remate desde las 7 A. M.

Eduardo Segalerva,

Martillero.

6 49 D 09

Casa en altos

con toda clase de ... se **arrienda una**, en la calle ... Freire número 35.

R. C. Briceño.

6782 D 07

Cárlos Dumont

Médico Veterinario

Tucapel 52, Consultas, 6-8 A. M., Casilla 109

Se ofrece a los señores hacendados para hacer a ... la vacunacion preventiva del Carbunclo bacteridiano (mal de la sangre.)

6833 D 07

Quiebra Elicio González

Con fecha cinco del actual, se ha ordenado tener por verificado contra esta quiebra el crédito de los señores Frank Keller i Ca. el que asciende a la suma de once mil cuatrocientos sesenta i un pesos cuarenta i dos centavos, en el carácter de comun si no se objetare dentro de octavo dia.

Se publica el presente aviso conforme está acordado.

Concepcion, Noviembre 6 de 1897.

Oscar Riosceo C.

Secretario.

6618 D 0

La mejor manera

de hacerse de un magnífico reloj

Cronómetro Victoria

DE LA FABRICA

WALTHAM WATCH

es ingresar al

Club de Relojes

en la Relojería de

Cárlos Hamelin

Al lado de la Botica del Sr. Godoy

NOTA.—Datos i prospectos a todas las personas que pidan por correo.

6851 D 08

La Protectora de Concepcion

CAJA DE AHORROS

O'Higgins N.º 52 a

Sorteo de Noviembre de 1897.

Libreta núm. **93** 6819 D 06

SACALINA

(Polygonum Sachalinense)

La mejor planta de forraje hasta ahora conocida, que crece en cualquier clase de terreno.

Es la salvacion del agricultor que no tiene riego.

Recibieron semilla

Oscar Spoerer i Ca.

6 de Noviembre de 1897.

D 15

Quiebra Doyharçabal Hnor. i Ca.

Por decreto fecha de hoi espedido por el señor Juez Letrado del departamento don Alberto Segrel, en la quiebra de los señores Doyharçabal Hnos. i Ca., se ha señalado el 8 del presente para que tenga lugar la verificacion de los siguientes créditos:

1.º De don Abel Velazquez por... $ 2 600
2.º De don Pablo Grassetto por... » 379.71
3.º De los señores La Paz i Ca. por... » 1,165 75

Collipulli, Noviembre 4 de 1897.

Francisco J. Acuña.

Secretario.

D 06

Máquinas Pockers

Se ofrece en venta

En esta imprenta se dará razon.

6845 D 08

La Fotografía

SPENCER

la principal en el país, ha abierto una sucursal en ésta

CALLE COMERCIO 42-a

bajo la direccion personal de nuestro socio el señor

Bernardo Eichelman

Jefe de la Casa de Santiago, cuyos trabajos en Chile son reconocidos por todos de ser la

Perfeccion del Arte Fotográfico

Aprovechar sin demora los pocos dias fijados para nuestra estadía acá.

6841 D 08

Féria Agrícola

TALCA

En la que tendrá lugar el Lúnes próximo 8 del corriente, habrá, como de costumbre, un número considerable de ganado de diversas clases i esta vez, i entre ellos una linda partida de novillos mestizos, gordos i para engorda.

Como estas circunstancias concurren en jeneral en los remates de la **Féria Agrícola**, sobre todo en la época actual de Primavera, se avisa a todos los interesados se sirvan asistir a ella o favorecerla con sus órdenes, las cuales serán atendidas con la prontitud, correccion i esmero que se acostumbra como norma invariable de procedimientos.

El Director Jerente.

6839 D 08

Al Comercio

Compré al señor Manuel Rose su negocio de abarrotes en Talcahuano. Los que tengan cuentas pendientes pueden pasarlas desde la fecha en tres dias.

José Pertal ngo.

6817 D 06

Importante Remate

Por acuerdo de los herederos de don Luis Metsdorff i de doña Paulina Hartsteck, se rematará con admision de licitadores estraños, un sitio i casa ubicados en la calle del Comercio de esta ciudad, de 27.47 metros de frente i fondo correspondiente, lindante: al Norte i Oriente, con propiedad de don Eduardo Delano; al Sur, con la calle del Comercio, i al Poniente, con propiedad de la sucesion de doña Antonia Espinosa viuda de Sanhueza o sea de los menores Bull.

Las propuestas empezarán por el mínimum de 18,000, cuarenta mil pesos, pagaderos al contado, i serán de cuenta del comprador los gastos de escritura e inscripcion del título.

El remate tendrá lugar el dia de Diciembre próximo a las tres i media de la tarde, en el estudio del compromisario don Temistocles Rojas, calle de Caupolican núm. 2-b, i ante el Notario que suscribe.

Concepcion, 5 de Noviembre de 1897.

Edmundo Larenas,

Actuario.

6326 D 13

PIEZAS EN ALTOS

Cómodas i elegantes

Se arriendan, O'Higgins esquina de Cárlos Castellon.

Tratar en esta imprenta. D

Almacen i Tienda

Doi en arriendo el estenso local situado en la esquina de las calles Freire i Aníbal Pinto, denominado

La Casa de Pizarra

edificio del señor Miguel I. Collao.

Teodoro E. Plate.

6832 D 08

ABONO ARTIFICIAL

DE

ANWANDTER I KÖRNER

SANTIAGO

Este afamado abono es reconocido como el **mejor i mas racional** de todos los que se usan en el país.

Es el mas barato por los **excelentes efectos** que produce, i los cuales superan en mucho a los de todos los otros abonos que se emplean en el país.

Se reciben órdenes para la próxima temporada, dándose **facilidades para el pago.**

Por pormenores dirijirse a la fábrica o a

Belisario Campo, Ajente, Concepcion

6609 D 07 d p m

Liceo de Concepcion;

Los exámenes para exámenes privados estará abierta desde el 10 hasta el 20 del mes en curso, todos los dias no feriados, de 10 a 11 A. M.

Concepcion, 5 de Noviembre de 1897.

6821 D 15 **El Rector.**

REMATE

Por decreto del señor Juez Letrado de San Felipe, se rematarán el 10 de Noviembre próximo, a las 4 P. M., en **San Felipe, por ejecucion** de don Samuel Ariemendi, las propiedades de don Enrique **Ariemendi, ubicadas** en Victoria de Malleco, consistentes en:

Un sitio de 45 metros de frente por 50 metros de fondo, con casa-habitacion.

Un sitio de 25 metros de frente por 50 metros de fondo, una bodega para depósitos de trigo etc. i casitas para su dador.

Una quinta a orillas de río, en la ciudad, con punta de una hectárea en cuadro.

Un sitio vacío de 25 metros de frente por 40 metros de fondo, i

Una estension de terreno en la Estacion inmediata al Sur de Victoria, mui junto a ella. (En Púa.)

La casa i bodega están situadas en la **mejor posicion** para compras de trigo, lanas, lingue i madera etc., inmediatas a la puerta de la Estacion.

Por el lado de su ubicacion es donde entran todos los productos referidos, que son el comercio principal de la ciudad, i el de lanas, etc. de la Arjentina.

Las posturas principiarán por cinco mil pesos.

6823 D 06

PENCO

Se desea tomar en arriendo una casa en el centro por algo de años.

Dirijirse bajo las iniciales **N. B. 101**, a esta imprenta.

6813 D 06

SALITRE

Acompañando folleto para su aplicacion

VENDE

J. Eduardo Moreno.

6835 D 08

HOTEL CENTRAL

DE

TALCAHUANO

Habiendo hecho nuevas construcciones en mi **Hotel Central**, puedo ofrecer a mi honorable clientela los magníficos baños con agua de mar calientes o fríos, como asimismo de ducha i lluvia, para lo cual cuento con piezas destinadas al objeto.

Dos piezas mas para alojados como asimismo un espacioso **Comedor** de todo lujo.

Todo, con las condiciones hijiénicas i de salubridad requeridas.

Demas está agregar que tengo un excelente surtido de vinos i licores de todas clases i que la comida como siempre es de lo mejor, i todo bajo mi direccion.

Bernardo Eckholt,

Propietario.

6829 D 11

Remate Voluntario

de las propiedades de la sucesion Trumbull

Por acuerdo de los herederos de don Santiago Trumbull i doña Eulojia Lissay celebrado ante los señores compromisarios don Victor Rioseco i don Samuel Bambach, se sacará a remate, con admision de licitadores estraños, las siguientes propiedades ubicadas en el puerto de Talcahuano: Un sitio i casa ubicado en la calle de Colon esquina de Bálnes, de 19 metros 20 centímetros de frente por 19 metros 8 centímetros de fondo, por el mínimum de 20,088 pesos.

Créquis A.—Hijuela núm. 1.—Un sitio i casa ubicado con frente a la calle de Colon, de forma irregular, que mide 23 metros 20 centímetros de frente por 41 metros 90 centímetros de fondo en el deslinde con don Nazario Bálnes i por 31 metros 81 centímetros en el deslinde con la hijuela núm. 4, por el mínimum de diez mil pesos.

Hijuela núm. 2.—Un sitio i casa con frente a las calles de Colon i San Martin, de 20 metros 40 centímetros por 31 metros 60 centímetros, por el mínimum de $ 14,000.

Hijuela núm. 3.—Un sitio i edificios con frente a la calle de San Martin, de 14 metros 20 centímetros por 42 metros 60 centímetros, por el mínimum de $ 9,003.

Créquis B.—Hijuela núm. 1.—Un sitio i edificios que da frente a la calle de Colon i al mar i por el costado Oeste con callejon compuesto de 14 metros 10 centímetros por 44 metros, por el mínimum de 22,320 pesos.

Hijuela núm. 2.—Un sitio i edificios contiguo al anterior que da frente tambien al mar i a la calle de Colon, de 9 por cuarenta i cuatro metros por el mínimum de 18,000 pesos.

Hijuela núm. 3.—Un sitio i edificios en las calles de Colon i Bálnes, de 38 metros 15 centímetros a la primera calle por 30 metros 70 centímetros a la segunda, por el mínimum de 24,500 pesos.

Hijuela núm. 4.—Un sitio con edificios con 14 metros 35 centímetros de frente a la calle de Bálnes por 32 metros 83 centímetros de fondo con frente al mar, por el mínimum de 22,000 pesos.

Créquis C.—Hijuela núm. 1.—Un sitio i edificios compuesto de 16 metros a la calle de Aníbal Pinto, por 41 metros 20 centímetros a la calle de Bálnes, por el mínimum de 11,270 pesos 80 centavos.

Hijuela núm. 2.—Un sitio con edificios de 15 metros de frente a la calle de Aníbal Pinto, contiguo al anterior, por 41 metros 20 centímetros de fondo, por el mínimum de 6,000 pesos.

Hijuela núm. 3.—Un sitio i edificios contiguo al anterior por las mismas dimensiones i por el mismo mínimum.

El precio de los remates se pagará al contado, siendo de cuenta de los compradores los gastos de escritura e inscripcion.

El remate tendrá lugar el **dia primero de Diciembre** próximo a la 1 i media P. M. en la Notaría del actuario, calle de O'Higgins al lado del Correo.

El mismo dia se sacará nuevamente a remate el **fundo Túmbes** por el mínimum de 80,000 pesos, pagaderos en la forma siguiente: 20,000 pesos al contado, 15,000 pesos a seis meses plazo, con el interes del 8% i el resto a doce meses plazo, con el mismo interes.

Concepcion, Octubre 27 de 1897.

Victor Várgas M.

Actuario.

6807 D 25

Casa de altos en renta

SE ARRIENDA

calle de Freire frente al Teatro del señor Galan, edificio de don Ignacio Collao.

Para tratar, en la zapatería de la **Bota Verde.** 6705 D 20

Ruperto Alvarez

I

Suc. F. P. Carmona

COQUIMBO

Venden Cal

de mui buena clase, puesta a bordo en

Coquimbo,

Talcahuano,

u otro puerto.

6758 D 24

OBLON

COSECHA 1897

DE BAVIERA i BOHEMIA

CLASE SUPERIOR

acaban de recibir i ofrecen

Conert i Hockmann, Valparaiso.

Sucesores de **Cornelius i Ca.**

6848 D 16

A los vendedores de animales

A LA FÉRIA

Recibe animales **a talaje** en Palema se a vei treinta cuadras de la Féria. Me encargo de recibir i conducir los de la estacion al fundo i de éste a la Féria los dias de remate.

Potreros mui empastados con agua corriente i seguros.

Dirijirse, casilla 422.

Juan de Ps. Yuseff.

6862 D 11

Al comercio

Me permito avisar al comercio que el señor Baldomero Lillo ha dejado de ser empleado de la Quincena del establecimiento de Buen Retiro.—Coronel, Octubre 28 de 1897.—**Gmo. S. Perry,** Administrador.

6782 D 10

CERVEZA

LIMACHE

AJENTE JENERAL

Cárlos Hayler

Teléfono 125, Casilla 118

T P 5 25 98

Gran Tienda

o

ALMACEN

enfenta en la esquina que forman las calles de Freire i Colo-Colo, al lado del Hotel incendiado del señor Schanfeis. **Se arrienda todo o por separado. Ademas tiene dos piezas en el mismo local que se comunican i una con puerta a la calle.**

Para tratar, en la **Bota Verde.**

6706 D 20

LA FOTOGRAFIA

Marks

Esta acreditada fotografía nuevamente establecida en esta ciudad en su casa propia, i **la única premiada en Chile** en el gran torneo industrial de la Esposicion de Paris de 1889, con primeros premios, continúa mereciendo la confianza i la proteccion de lo mas distinguido de la sociedad penquista.

Talleres, galerías, salas de espera i demas anexos, al estilo moderno mas estricto.

Trabajos i precios sin competencia posible.

Roberto D. Marks.

Calle Las Heras N.º 187.

6 81 D 08

EL PALACIO

DE

CRISTAL

avisa a su clientela i al público en jeneral que ha abierto una

BARATURA

por 15 dias.

Ocurrid a comprar bueno, elegante i barato.

NOTA.—No olvidarse: «**En el Palacio de Cristal las baraturas son verdaderas**».

Dionisio Melo A.

6791 D 07

CLUB HÍPICO

DE CONCEPCION

Las carreras de Primavera tendrán lugar los dias 21 i 28 de Noviembre i 5 de Diciembre próximos.

Las inscripciones se abrirán el Domingo 14 de Noviembre a las 2 P. M., en la secretaría, calle de Angol núm. 47.

Los handicaps del dia 21 se harán i publicarán inmediatamente despues de terminadas las carreras del dia 25 i los del dia 5 de Diciembre despues de las del 28.

Las yeguas i caballos llevarán un descargo de 2 kilos.

Distintivos para socios

Los distintivos para esta temperada están a disposicion de los señores socios en la secretaría, los Lúnes, Miércoles i Viernes de 1 a 4 P. M.

El Secretario.

81 D 19

TOS! TOS!

PÍLDORAS PECTORALES DE SCOTT

Remedio maravilloso para curar tos, catarro, ronquera, influenza, bronquitis, asma, dolor de pecho i toda afeccion de pulmones i garganta. Calma la tos casi instantáneamente, facilita la espectoracion i en pocos dias desaparece todo síntoma de enfermedad. Aun en los casos crónicos mas rebeldes se obtiene un alivio seguro i una completa mejoría usándolas con alguna constancia.

6098 D 8 10 98

La Botica i Droguería Alemana

de

Francisco Ramdhor

recomienda la

Solucion Pantanberge

contra la tos, tísis, etc.

No olvidarse del número 111,633—Boticas ... el reumatismo.

6813 D Drog. Alem. Sub

SE ARRIENDA

una casa, Maipú 145. Para tratar, almacen de los señores Gardner i Ca. ...

Eduardo Mechaskl.

68 5 D 0

EL POTRO

"Wild Sea"

R. C. 1,389

de fina sangre hijo de **By the Sea** i la famosa yegua importada **Baby** recibirá en Concepcion este año un número limitado de yeguas.

Por pormenores dirijirse a

X. X. X.

Casilla 461, Concepcion.

6 36 D 24 dg. mte.

Langosta

de Juan Fernandez

Conserva de fabricacion nacional

En tarritos de una libra

Conserva fina de mesa, inalterable en todo clima i de gran consumo en toda la costa del Pacífico.

En venta en los principales almacenes de provisiones. Por mayor dirijirse a

CARLOS FONK i Ca.

En Valparaiso, Blanco 274. En Santiago, Santo Domingo 54 G. 6737 D 14 d. m.

HECHONAS

De la marca L O lejítimas

Fósforos de Bengala

Olletas de hierro colado

Catres de hierro

Fieltro para mandiles

Grasa de pino

ofrecen por mayor i menor

E. Goyeneche i Ca.

6726 D 4 99 98

Avisamos al Comercio

que por buque **Maria** i vapor **Desdémona**, ambos procedentes de Jénova, hemos recibido una regular partida de cajones aceite de las afamadas marcas que se espresan a continuacion, importadas por los señores

SANGUINETTI I Cia.

de quienes somos ajentes depositarios, cuyas clases, debidamente rejistradas, servirán de salvaguardia para garantir su lejitimidad, evitando así las lamentables imitaciones.

Aceite Lucca marca S de 1 litro.
Id. marca Escudo chileno de 2, 3, 6 i 12 litros.
Id. fino Estrella de 2 i 12 litros.

Concepcion, Octubre 18 de 1897.

Dall'Orso Hnos i Cia.

6692 D 18

SEMILLAS

DE

Hortaliza i Flores

de la nueva cosecha, acaba de recibir

A LA VILLE DE CONCEPCION

Luis Mauger.

6607 D 10 5 98

Impuesto sobre Haberes

Muebles e Inmuebles

Se pone en conocimiento de los contribuyentes de este impuesto que el 31 de Diciembre próximo venidero termina el plazo para pagar los recibos correspondientes al cuarto trimestre del corriente año (meses de Octubre, Noviembre i Diciembre).

Pasado este plazo los contribuyentes son considerados como **deudores morosos** i la Tesorería no les despachará ningun recibo, los cuales serán remitidos al Juzgado en conformidad al Art. 53 de de la Lei Orgánica de Municipalidades.

Se previene a los contribuyentes que despues del 20 de Diciembre la Tesorería tendrá mucho movimiento i a fin de que éstos no tengan que esperar tanto en la oficina al tiempo de tomar sus recibos, por la acumulacion de jente, se les ruega paguen el impuesto ántes de esta fecha.

Tesorería Municipal de Concepcion, Noviembre 2 de 1897.

D El Tesorero.

Amargo Pepsina de Arp

PODEROSO APERITIVO

EXCELENTE TÓNICO

FAMOSO

Remedio dijestivo

Sana la dispepsia, preserva las enfermedades del estómago i regulariza la nutricion normal del cuerpo.

La salud del hombre consiste en una buena dijestion i ésta se obtiene sirviéndose una copita de amargo Pepsina Arp.

No debia faltar en ninguna familia.

6836 D 6 7 98

500,000

CORONAS

Cigarrillos Coronas sport pulpa i trigo i escajones.

Vendemos por partidas grandes

Band Hnos.

Cigarrillos del Pais

con retratitos de fotografía, a 15 por peso por mayor.

Band Hnos.

Casilla 358, Teléfono 117, Concepcion

4638 D 3 8 98

TE **TE**

Superior Flor fina

WEIR, SCOTT I Cª.

IMPORTADORES

LICORES I CONSERVAS

DE LAS MEJORES MARCAS

Calle Colo-Colo

Teléfono 168 Casilla 333

ROSE-INNES I CA.

VALPARAISO

Acero para minas, resortes i otros usos
Alambre de todas clases
Arados, rastras, cultivadores, etc.
Aceites para máquinas, ejes i cilindros
Arpillera, lona para velas i otros usos
Aguarras en cajones gruesos i delgados
Anclas, cadenas i grilletes
Azufre i fuelles para viñas
Bombas i arietes de todos tamaños
Bancos con sierras circulares
Clavos de alambre, cortados i de remache
Cañerías i útiles para gas, agua i vapor
Cocinas, estufas i todos sus accesorios
Catres de bronce, surtido completo
Cables de acero, de primera calidad
Cemento marca «Burham», calidad sin igual
Cuchillería de «Rodgers» i otras marcas
Cristalería, loza i porcelana
Cajas de fierro i puertas contra incendio
Desgranadoras, descremadoras, etc.
Escopetas, carabinas, rifles i revólvers
Fraguas i fuelles para herreros
Fondos colados i pailas galvanizadas
Fierro en barras i planchas, surtido completo
Gatas para edificios, ferrocarriles, etc.
Herramientas de todas clases
Hilo para sacos i otros usos
Hojas de lata, varias marcas
Instrumentos para todas las industrias
Jarcia de Manila de todas dimensiones
Maquinaria de todas clases
Motores de vapor, gas i parafina
Molejones i útiles para id
Mangueras, calidades i dimensiones surtidas
Ollas, cacerolas, etc.
Pinturas i tierras de colores
Picadoras de pasto i de tabaco
Parafina de calidad especial
Romanas i balanzas de «Howe» i otras marcas
Ropa de agua i ponchos para lluvia
Relojes de colgar i de bolsillo
Servicios de loza i porcelana
Sierras, serruchos, limas, etc.
Sillas de montar i aperos para id.
Soda cáustica i cristalizada
Sulfato de cobre
Tijeras de podar, esquilar, tusar, etc
Tiza entera i molida
Tornillos, surtido completo
Utiles para mineros i canteros
Vidrios planos, surtido completo
Yunques i tornillos para herreros
Surtido completo de artículos de **mercería i ferretería**

Unicos ajentes en Chile de los Motores, Trilladoras, etc., de «Clayton & Shuttleworth»

Arneadoras i Aventadoras de «Boby»
Sierras, Serruchos, etc., de «H. Disston & Sons»
Motores sistema «Otto» lejítimos

I otras célebres fábricas europeas i norte americanas.

Encargos.—Se dan facilidades especiales para hacer encargos a Europa i Estados Unidos, pudiendo trasmitirlos por telégrafo con grandes ventajas para los interesados.

6865 D 9 16 97

A LOS AGRICULTORES

COSECHA 1897-1898

Ofrecemos en venta a precios escepcionalmente bajos la siguiente maquinaria agrícola:

Segadoras emparvadoras **Randolph.**

Segadoras atadoras **Massey Harris.**

Segadoras Sencillas **Massey Harris.**

Segadoras para pasto **Albion.**

Máquinas trilladoras **Pitts i Marshall.**

Motores portátiles **Marshall** con i sin quemador de paja.

Malacates, Arados **Ekerts** i Americanos, Cultivadoras, Rastras, Máquinas sembradoras, etc. etc.

Aceite para máquinas i cilindros, Correas, etc. etc.

Repuestos para todas nuestras máquinas.

Williamson, Balfour i Ca.

6709 T P 20

CALLE COLO-COLO, 34

Fábrica Nacional de Sombreros de Paja

MARCA DE FABRICA

GRAN SURTIDO DE

SOMBREROS DE PAJA

Precios sin competencia. **Venta solo por mayor.**

Máquinas de coser

de los señores **BURMEISTER I Ca.**, Valparaiso.

VINOS

de los señores **WOLF I Ca.**, Tomé.

ALCOHOL

directo Gustavo B. Wolf.

D 10 1 98

EL SANATORIO ALEMAN

DE CONCEPCION

Recibe Pensionistas

Sobre admision, dirijirse al médico del establecimiento, Dr. R. Burmeister.

6800 D 7 12 97

PLOMO

Se compra en esta imprenta

AVISOS CLASIFICADOS

Diversos

BEQUEME MOBLISTE

zimmer mit Gas i Bad sind mo ... ohne Pension abzugeben. San Martin 11-a.

6847 CI 10

Artes, Comercio e Industria

ÚNICO DEPÓSITO

de carbon de piedra sub-marino de Lota i Coronel.—Recomendado por la superioridad calórica reconocida de su clase.—Carbon de piedra de mina harneado de primera clase.—Ordenes: Nueva Empresa de Los Escritos, O'Higgins, Teléfono 7, Hotel Central.

6826 CI 34

SE NECESITA

un motor trasportable usado, de fuerza de 4 a 6 caballos, en buen estado. Para tratar, con Roberto Perlewentz, Remocos.

6798 CI 06

VENDO

un carruaje de dos ruedas recien concluido. Calle San Martin 73-a.—Eduardo Oits.

6774 D 06

Conservador, Judicial i Remates

REMATE

Por resolucion del juez compromisario en la particion de los bienes de doña Gumercinda Mendoza, se ha señalado el 19 del actual a las 4 P. M., para el remate de las siguientes propiedades: El fundo «San Lorenzo» por el mínimum de 15 mil pesos. El fundo «San Pedro», mínimum 5 mil pesos; i «Tapihue», mínimum mil quinientos pesos. El remate tendrá lugar en la oficina del compromisario señor Rojelio R... admision de licitadores estraños. Los pormenores pueden consultarse con el actuario Marcos Coucha.

6821 CI 13

Arrendamientos

ARRIENDO

El Banco Hipotecario de Chile en Santiago recibe propuestas por el término de veinte dias, para el arriendo del fundo «Colpihue» en el departamento de Traiguen. Se preferirá la que ofrezca cubrir el cánon por anualidad anticipada. Los interesados podrán fijar como plazo para el contrato, de dos a cinco años. La propiedad se entrega inmediatamente; pero el arrendatario está obligado a permitir se haga la cosecha de una sementera que hai en él. Salvo indicacion espresa en contrario, las propuestas se entenderán da derecho a mentira. Referencias: Banco Hipotecario de Chile i Banco de Chile.—Traiguen, Octubre 23 de 1897.

6812 CI 09

CALLE LAS HERAS 9

Se arrienda una casa chica en perfecto estado. Tiene cuatro piezas, cocina i agua potable. Tratar almacen de los señores Aravena i Carmona.—Max. G. González.

6 38 CI 14

CASA CENTRAL

chica, desea arrendar un matrimonio estranjero. Dirijirse, casilla 65.

6819 CI 12

PARA CABALLERO

se arrienda una pieza con muebles. San Martin núm. 41, esquina Rengo.

6814 CI 08

SE ARRIENDA

o se vende la casa número ... calle San Martin, cuadra i media de la Plaza de Armas. Está recien refaccionada. Tiene nueve piezas de habitacion, cocina, despensa i caballeriza. Permanecen en el compartimento de Bío a Cochrane número 37.

6765 CI 24 Sub. Dps. 1 Mes.

Compañías de Bomberos

4.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS

«Bomba Cárlos L. Romeville»—... —De órden del Capitan, cito a la Compañía a ejercicio doctrinal para el Domingo 7 del presente a la 1½ P. M.—Concepcion, Noviembre 4 de 1897.—El Secretario.

4.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS

De órden del Capitan, cito a la Compañía de Chile para el Domingo 7 del presente a la 1½ P. M.—El Secretario.

La Zarzaparrilla del Dr. Ayer.

• • •

Purifíquese la sangre con la Zarzaparrilla del Dr. Ayer. Para la escrófula, tumores, úlceras, llagas, carbuncos, granos, manchas y todos los desarreglos orijinados de sangre viciada, esta medicina es un verdadero específico. La Zarzaparrilla del Dr. Ayer, como remedio es igualmente beneficiosa para el catarro como para el reumatismo y gota reumática. Como tónico ayuda el procedimiento de la dijestion, estimula el hígado entorpecido, fortalece los nervios y reconstituye el organismo cuando está debilitado por fatiga excesiva ó enfermedad que agota las fuerzas. Ningun otro depurativo de la sangre da tanta satisfaccion ó es objeto de tan universal demanda.

La Zarzaparrilla del Dr. Ayer.

PREPARADA POR

Dr. J. C. Ayer y Ca,

LOWELL, MASS., U. S. A.

Medallas de Oro en las Principales Exposiciones Universales.

LAS PILDORAS DEL DR. AYER CURAN LA BILIOSIDAD.

HOSTETTER'S CELEBRATED

STOMACH BITTERS

Marcas llamaremos la atencion acerca de las bebidas caseras que segun se asegura de muchas, sanan inmediatamente los achaques de larga duracion. No hai ninguna que obre tal milagro! Los desórdenes crónicos no pueden estirparse inmediatamente. Constancia en el uso de un medicamento lejítimo, como el Bitter Estomacal de Hostetter, hará desaparecer las enfermedades crónicas del cuerpo. Una de las mas rebeldes es el constipado, en oposicion a la cual el Bitter Hostetter está especialmente adaptado. El estreñimiento de los intestinos es un trastorno que debe tratar se oportuna i sistemáticamente, lo mismo que los ataques a los riñones i la dispepsia. En estos achaques, para el costalejo, reumatismo, perturbaciones al hígado, i mas recientemente, para la grippe, esta medicina tan recomendada por los facultativos, es ademas como medio de robustecer a los débiles i nerviosos.

AVISOS ECONÓMICOS

Se vende en el pueblo de Ercilla una casa nueva con sitio, con negocio de Restaurant i Pelit eque, con o sin muebles. Permeneres, dirijirse a Juan Kesermann, Restaurant Helvecia, Ercilla.
6845 Ec 20

IMPORTANTE Remate.—Por acuerdo de los herederos de don Melitton Echeverria i doña Trinidad Marchant se rematará, con admision de licitadores estraños, las propiedades siguientes, cuyo mínimun para principiar las posturas se ha rebajado considerablemente.—1.° Una casa i sitio ubicado en la calle de Cárlos Castellon número 11. Las posturas principiarán por la cantidad de $ 13,000 (trece mil pesos). —2.° Otro sitio i casa contigua al anterior bajo el número 11-a. Saldrá a remate por la cantidad de $ 6,000 (cinco mil pesos).—3.° Un sitio i conventillo ubicado en la calle de Rengo número 64. Principiarán las posturas por $ 8,000 (ocho mil pesos).—4.° Otro sitio i casa ubicado en el puerto de Penco, de medio solar de frente con fondo correspondiente. Se sacará a remate por la cantidad de $ 2,000 (dos mil pesos). El precio se pagará al contado, corriendo el comprador con los gastos de escritura. El remate tendrá lugar el Lúnes 15 del corriente a las tres de la tarde, en el estudio del juez compromisario, don Manuel 2.° Salar, calle de San Martin número 26.—Concepcion, 2 de Noviembre de 1897.—Juan de Dios Valenzuela, actuario.
6834 Ec 13

AVISO al público que tenga en mi depósito de maderas, calle Angol 79, esquina Rozas, las siguientes clases de maderas secas: Listones machihembrados de 1 × 4½ × 12 para cielo raso a 18 pesos el ciento. Listones machihembrados para pisos de 1 × 4½ × 12 a 20 pesos el ciento. Tablones i tablas de todas clases, etc. Carbon de piedra de Coronel a 14 pesos tonelada puesto a domicilio i Coke para estufas i fraguas a 1 peso saco. Leña en astillas para cocinas a 10 pesos mil. Todos los pedidos serán atendidos con prontitud. Direccion: casilla número 9, teléfono número 99.—Santiago A. Colvin.
6844 Ec 15

POR ausentarse su dueño, se vende la hermosa casa-quinta San Martin 74 como asimismo varias otras casas i un fundo de 120 hectáreas, situado a 4 kilómetros de esta ciudad. Se exije la tercera o cuarta parte al contado. Tambien se venden en dicha casa plantas de todas clases en maceteros, a precios sumamente módicos.
6808 Ec 11

MATRONA Alemana recibe en su casa enfermas de fuera.—María Berndt v. de Michael.—Comercio núm. 2 1
6815 Ec 66

ESTRACTO de Sociedad.—Certifico que por escritura de esta fecha ante mi, consta que don Franci co Torres i don Armando Emanuely, de este domicilio, han formado una sociedad colectiva para jirar en esta ciudad, bajo la razon social de «Torres i Emanuely» en la esplotacion del negocio de lavandería de ropa de toda clase. Ambes socios son administradores i cada uno podrá hacer uso de la firma social. El capital es de dos mil pesos aportados por mitad por ambos socios, de los que doscientos pesos son en dinero efectivo i los mil ochocientos pesos restantes en útiles i muebles de lavandería, segun inventario practicado al efecto. La sociedad principia sus operaciones en esta fecha para terminarlas el treinta de Octubre de mil novecientos dos i establece su domicilio en esta ciudad, pudiendo tener sucursales en otras ciudades fuera de la que tiene establecida en Chillan con esta misma fecha. —Concepcion, veintisiete (27) de Octubre de mil ochocientos noventa i siete (1897).—José de los Dolores García, Notario Público.

Certifico: que el precedente estracto ha sido inscrito a fojas treinta i tres vuelta (33 vta.), bajo el número treinta i nueve (39) del Rejistro Conservador de Comercio de este departamento en esta fecha.—Concepcion, veintisiete (27) de Octubre de mil ochocientos noventa i siete (1897).—José de los Dolores García, Conservador de Comercio.
6778 Ec 07

A mis clientes les aviso que solo los esperaré hasta el 1.° de Diciembre de este año, para que retiren los relojes o joyas que hayan mandado componer a mi relojería, calle Maipú número 45-a. Pasada esta fecha se rematarán, sin lugar a reclamo.—Pedro Reggiani, Relojería Italiana
6751 Ec 18

ESTRACTO de Sociedad.—Por escritura pública de esta fecha otorgada ante mi, don Luis Sanset i don Emilio Mocquais de este domicilio, han formado una sociedad colectiva para jirar en esta plaza con la firma social de «Sanset i Mocquais», en comisiones, consignaciones, representaciones de casas de comercio i compra i venta de productos nacionales i estranjeros. Ambos socios son administradores i tienen el uso de la razon social. El capital es seis mil quinientos pesos en efectivo, aportado por partes iguales por ambos socios. La sociedad es por cinco años a contar desde esta fecha.—Concepcion, Octubre 27 de 1897.—Edmundo Larenas, Notario.

Certifico: que el precedente estracto ha sido inscrito a fojas treinta i cuatro vuelta (34 vta.), bajo el número cuarenta (40) del Rejistro Conservador de Comercio de este departamento en esta fecha.—Concepcion, Octubre veintiocho (28) de mil ochocientos noventa i siete (1897).—José de los Dolores García, Conservador de Comercio.
6779 Ec 07

QUIEBRA Peyharçabal Hermanos i Compañía.—Por auto espedido con fecha de hoi por el señor Juez Letrado del departamento i recaido en los autos de la quiebra de los señores Peyharçabal Hermanos i Compañía, se ha fijado como dia de la cesacion de pagos provisional el dia cinco de Febrero del año en curso. Se da este aviso en cumplimiento de lo que dispone el artículo 1.387 del Código de Comercio.—Cañete, Octubre 6 de 1897.—Francisco J. Acuña, secretario.
6126 Ec 10

MAQUINAS de coser de pié para uso doméstico i artesanos, hai constantemente un completo surtido.—Gustavo B. Wolf, Colo-Colo 24.
6081 Ec 612

¿AFECCIONES reumáticas, gota, asma, sífilis, venéreas, escrófulas, herpes, humores, sangre infestada? «Licor de los Árabes». Vejetal sin yoduros ni mercurio.
6597 Ec 06

SITIO con buenos edificios i con frente a dos calles vendo en la Avenida Arturo Prat, entre Estacion del Estado i del Ferrocarril de Arauco. Tratar con Pedro Reni, almacen «Santa Elena».
6673 Ec 46

REMATE importante.—Por acuerdo tomado con fecha veinticinco de Setiembre último, en el espediente de particion de los bienes dejados por doña Fermina Gallardo de Teran se sacará a remate, con admision de licitadores estraños, el fundo «Tres Pinos», ubicado en este departamento, compuesto de seis mil cuatrocientas hectáreas mas o ménos, i que limita: al Norte, el potrero Loma del Toro desde el estero Nicodagüe sigue hácia el Poniente por el chorrillo Riche, hasta la junta de éste con un cerco de palos botados, i sigue con el cerco en el mismo sentido hasta llegar al estero de las vegas de Vicente Pegüen; sigue por dicho estero del mismo nombre Riche Pegüen hácia al Norte hasta que se le junta a éste el chorrillo San Miguel; aquí hace esquina i jira otra vez hácia el Poniente, deslindando esta hijuela con el potrero «Santos» de la testamentaría de don Francisco Mendes Urrejola, que arrienda don Juan Bautista Gouthiot, aguas arriba hasta que se le junta otro chorrillo llamado Paja Orrega i continúa en el mismo sentido hasta el lado Oriente de la loma Bi quilla, atraviesa la loma i cae a una quebrada para seguir otro chorrillo llamado Mañigual hasta juntar con el rio Carampangue, que es donde termina el deslinde por este costado. El lado Poniente deslinda con el rio Carampangue que separa esta hijuela con el fundo «Caramavida» de los señores Avalos, desde la junta del chorrillo Mañigual a Biquilla, sigue hácia el Sur por el rio Carampangue hasta Nacimiento. El lado Sur principia desde el nacimiento del rio Carampangue toma por el filo de unas lomas de la Coihuería donde va un cerco que separa estos terrenos desde los potreros de don José Luis Gallegos i se deja caer hácia el Oriente, al bajo de Chalilales donde nace el estero Nicodagüe, quedando al Norte de la línea demarcada el bajo de los baños i sigue aguas abajo por el estero que va en el mismo sentido deslindando el fundo «Palo Botado» de la testamentaría de don Francisco Mendes Urrejola hasta la vuelta que de este estero hácia el Norte en la rinconada de Las Heras. El deslinde por el lado Poniente es el estero Nicodagüe desde el lugar de Las Heras en el rincon de la Esperanza, hácia el Norte aguas abajo hasta la junta del chorrillo Riche a este estero Nicodagüe que es el esquinero del Oriente con el potrero Loma del Toro. Este fundo es de escelente calidad i contiene muchas partes de montañas vírjenes, buena para esplotar madera. El remate tendrá lugar en el estudio del señor juez compromisario don Manuel 2.° Conejeros Z. el dia diecisiete de Noviembre próximo a las cuatro de la tarde, i el mínimun para las posturas es la cantidad de treinta i siete mil pesos ($ 37,000) que se pagarán en la forma que convengan los rematantes con los herederos. Por otros datos puede ocurrirse al secretario que suscribe.—Nacimiento, Octubre 7 de 1897.—Bernardino Leighton, secretario.
6716 Ec 15

GRAN oportunidad.—Vendo por ausentarme del pais un motor de 10 caballos, i una trilladora de 42 pulgadas, un banco aserrader con las sierras, una de 60, actualmente trabajando, todas en mui buen estado. Una hijuela de 60 hectáreas, situada a 500 metros de la estacion de Pailahueque, buen terreno para siembra i buena casa habitacion.—Una quinta en el pueblo de Ercilla, de una cuadra cuadrada de riego, plantada de todas clases de árboles frutales injertados del pais i de Europa, con casa i cercos mui buenos. Dirijirse a L. L., casilla núm. 8, Ercilla.
6759 Ec 28

QUIEBRA Peyharçabal Hnos. i Cía.—Por decreto fecha 16 de Octubre espedido por el señor Juez Letrado del departamento en la quiebra de los señores Peyharçabal Hnos. i Cía., se ha señalado el 4 de Noviembre entrante para la verificacion de los siguientes créditos:

1.° de don E. Casquelin por la cantidad de	$ 87 37
2.° de don Estéban Pestel por la cantidad de	39 75
3.° de don R. de la Mahotiere por la cantidad de	95 00
4.° de don Luis Sadeau por la cantidad de	400 00
5.° de don Julio Patin por	100 80
6.° de don Abel Velasquez por	238 80
7.° de don Pablo Gresset por	179 71
8.° de los señores Visconti Hnos. por	51 40
9.° de la Paz i Ca. por	1,763 75

Cañete, Octubre 21 de 1897.—Francisco J. Acuña, secretario.
Ec 04

CASA de Préstamos «La Estrella de Oro».—Se previene a las personas que tengan prendas empeñadas en esta casa, cuyos plazos están vencidos, desde el número 7 221 al 8,063, pasen a sacarlas o renovarlas de la fecha en cuarenta dias; de lo contrario se procederá a su venta conforme a la lei.—Concepcion, Noviembre 1.° de 1897
6800 Ec 11

SE ofrece un jóven de veintiseis años como cantinero o mayordomo de Hotel o Bar. Dirijirse, Maipú 35.
6821 Ec 14

REMATE.—Por acuerdo celebrado por los herederos de don José Rafael Benavente ante el juez compromisario don Víctor Manuel Riesco, se ha dispuesto se den los pregones de la lei i fijado a la vez el 8 de Noviembre próximo a las 2½ P. M. para que tenga lugar el remate del fundo «Bodegon» ubicado en el departamento de Yungai, provincia del Ñuble, debiendo principiar las posturas por el valor de tasacion ascendente a 8,300 pesos, pagaderos al contado, siendo de cuenta del rematante los gastos de escritura, inscripcion, etc. El remate tendrá lugar en el estudio del citado juez compromisario i se antecedentes se hallan en poder del actuario.—Concepcion, Octubre 13 de 1897.—Francisco Calderon de la Barca.
6474 Ec 06

Comercio

Santiago, Noviembre 4 de 1897.

CAMBIO SOBRE EUROPA

(Fijado por el banco de Chile)

Lóndres, a 90 dias, peniques	17⅞
Paris, a 90 dias, francos	1.84
Hamburgo, a 90 dias, marcos	1.48

El valor de la libra esterlina al cambio de 17⅞ peniques, es de $ 13.61.

(Fijado por el Banco de Tarapacá i Lóndres)

Lóndres, a 90 dias, peniques	17⅞
Paris, a 90 dias, francos	1.84
Hamburgo, a 90 dias, marcos	1.48

(Fijado por el Banco Aleman Trasatlántico, Valparaiso).—Ajente en Santiago, Diego A. Aguirre, Bandera 271.

Lóndres, a 90 dias	17⅞
Id. a la vista	17 7/16
Paris, a 90 dias	1.84
Id. a la vista	1 87½
Hamburgo, a 90 dias	1.49½
Id. a la vista	1.47½

(Fijado por el Banco de Chile i Alemania, Bank für Chile und Deutschland, calle de Huérfanos, esquina Bandera).

Lóndres, a 90 dias	17⅞
Lóndres, a la vista	17 7/16
Hamburgo, a 90 dias	1.49
Berlin, a la vista	1.47½
Paris, a 90 dias	1.84½
Paris, a la vista	1.87

ACCIONES DE BANCOS

Banco de Chile	90½
Banco Hipotecario de Chile	8.
Garantizador de valores del 10 %	(6)
Id. de responsabilidad	200
Caja Territorial	7
Banco Comercial	25
Banco Curicó	25
Santiago	10

FERROCARRILES

Urbano de Santiago	70
De Nuñoa	86

SEGUROS

La Nacional	78
Compañía La Chilena	240
La Union Chilena	106
La América	22
La Valparaiso	280
La Protectora	50
La Estrella	17

COMPAÑIA MARÍTIMA

Sud-Americana de Vapores	134

COMPAÑIA DE GAS

Gas de Santiago	150

COMPAÑIAS DE MINAS

Huanchaca Bolivia	91
Arturo Prat	20
Oruro	275
Colpas	1.50
Cadachara	16

VARIAS

Salitres de Antofagasta	115
Salitres Union	43
Ascotan	2.0
Agua Santa	125
Pagarées Hipotecarios de 1.° a un año	7¾
Club Hípico	400

BONOS

Caja Hipotecaria	8%	73
Id. id	6 »	90
Id id	7 »	95½
Id id	8 »	94
Banco Garantizador de Valores	6 »	74
Id id id	7 »	80½
Id id id	8 »	86½
Banco Santiago	6 »	67
Id id	7 »	72
Id id	8 »	79
Banco Comercial	6 »	68
Id id	7 »	81
Id id	8 »	86½
Banco Oruro	10 »	80
Banco Hipotecario de Chile	8 »	87½
Banco Caja Territorial	8 »	78
Bonos deuda del	3 »	48
Bonos Previdencia	....	90
Bonos Municipalidad	8 »	86
Id id	7 »	90
Id id	8 »	66

LA ESTACION

Periódico de modas para señoras

SE RECIBEN SUSCRICIONES EN EL

Bazar Musical. H. Rettig.

PPdpm

PAQUETERIA

Constante i completo surtido

Ofrecen en venta

Carteaux i Schlotfeldt.

6262 C 4 19 98

CASA PRA

Santiago Santiago

CALLE HUERFANOS

La Casa de Novedades mas estensa en Sud-América

LLEGÓ

el gran surtido de la estacion de primavera

Ofrecemos:

Confecciones, surtido inmenso de clases i precios.
Sombreros, las nuevas creaciones de modas en Paris.
Sederías, alta novedad de telas i nuevos colores.
Lanas, surtido escepcional en clases i precios.
Adornos, lo de mejor gusto i nuevo de la moda.
Ropa blanca, ajuares completos i el guantes.
Artículos para caballeros, corbatas, camisas i ropa interior.
Porcelanas, lozas, cristales i plaqué «Christofle».

Gran Taller de Vestidos

Para ordenar un traje se mandará un corpiño usado i alto de pollera.

SE MANDAN MUESTRAS GRATIS

Tap'cerías i Muebles

El mas completo surtido de amueblados, tripes, muebles fantasía, cortinajes, papeles para tapia, catres de bronce, sillas, etc. etc.

ARTICULOS ECLESIASTICOS

Bronces, Casullas, Jéneros, Casimires para sotanas, Albas.

VELAS ESTEARINAS

La casa manda **franco de porte** todo pedido que pase de **diez pesos**, por Ferrocarril o Correo

6344 C P 19 11 98 D 1 J

Caja de Ahorros de Valparaiso

Autorizada por el Supremo Gobierno en 4 de Enero de 1889

OFICINA PRINCIPAL EN VALPARAISO: VICTORIA 468
AJENCIA JENERAL EN SANTIAGO: HUÉRFANOS 50-B

Capital autorizado	$ 400,000	
Reserva autorizada	15,000	$ 415,000

Fondos acumulados

Capital pagado { Acciones fundadoras	$	46,000
Capital pagado { Acciones de Ahorros		500
Reserva pagada		10,500
	$	57,000

La Caja de Ahorros de Valparaiso, fundada bajo los auspicios de la *Sociedad Constructora Hipotecaria* de Valparaiso, tiene por fin servir los intereses de los pequeños industriales i obreros i demas personas de pocos recursos, dándoles facilidades para reunir sus ahorros para formarse un pequeño capital que les independice o para facilitarles los medios de comprar sus habitaciones, etc.

OPERACIONES QUE EFECTÚA

Cuentas corrientes

Se pueden abrir con un depósito de **10 pesos** i se admiten cheques desde 5 pesos.

Depósitos a plazo

Se reciben desde **10 pesos** i abona los siguientes

INTERESES QUE REJIRÁN DESDE LA FECHA

Sobre depósitos

En cuenta corriente	4 %	anual
A la vista	2 »	»
Judicial a a la vista	4 »	»
A plazo, de 1 a 3 meses	5 »	»
A plazo, de 4 a 6 meses	6 »	»
A plazo, de 7 a 9 meses	7 »	»
A plazo, de 10 a 12 meses	8 »	»

Ahorros a plazo

Se admiten depósitos desde **un peso**, con 30 dias de aviso para su retiro.
Se abona seis por ciento de interes anual por ellos.
Estos depósitos tienen premios de lotería cada seis meses, que se sortean en esta forma:

Cinco de $ 5 entre imponentes de 1 a 50 | Uno de $ 15 entre imponentes de 101 a 200
Tres de $ 10 entre imponentes de 51 a 100 | Uno de $ 20 entre imponentes de 201 a 500
Uno de $ 30 entre imponentes de 501 a 1,000

Ahorros condicionales

Estos depósitos gozan de la prerrogativa de los de a plazo i a la vista.
Se admiten desde un peso i ganan 6 por ciento anual, pero no tienen premios de sorteo.
El depositante puede retirar hasta la mitad de lo impuesto, a la vista, con solo presentarse con su libreta. La otra mitad con 30 dias de aviso.

Billetes populares de ahorros

Estos billetes de ahorros se compran pagando 4 pesos el primer mes i con un peso despues, en 179 mensualidades se pagan 183 pesos i se reciben por ellos 250 pesos.
Ademas se amortizan estraordinariamente con un fondo especial que se dedica a ellos, pudiendo los tenedores ser pagados del valor íntegro de su Billete o sea de 250 pesos en los primeros meses de haberlos tomado, aun cuando por ellos no hubieren desembolsado mas de 5 o 6 pesos. Este sistema de ahorro es sencillo i lucrativo i en todo caso, si no se quiere seguir imponiendo, despues de dos años estando las cuotas al dia se les devuelve el valor de ellas.

Bonos de Ahorros

Las personas que deseen tener seguro su capital al 8 por ciento de interes anual, pagadero éste por trimestres vencidos, pueden comprar los Bonos de Ahorros de valor de 100, 20 i 5 pesos que emite la Caja, a 5 años plazo los dos primeros i a 1 año el último.

Acciones de Ahorros

El que desee ser accionista de la Sociedad, puede tomar las Acciones de Ahorros, las que son privilejiadas, pues ganan, siempre, un interes que no puede bajar de 8 por ciento al año, pagadero por semestre.
Estas acciones valen 100 pesos i se pueden comprar por cupones mensuales de 5 pesos, hasta completar su valor, o sean 20 cupones.
Las personas de fuera de Valparaiso pueden hacer sus depósitos en cualquiera de las secciones, por medio de letras, jiros postales o estampillas, dirijiéndose al jerente.

Julio Chaigneau, Valparaiso.

Valparaiso, 6 de Octubre 1897.

6864 C P 148 98

Nuevo Hotel Grau

LOS ANJELES

Calle de Almagro, esquina de Lautaro

A una cuadra de la Plaza de Armas

Elegantes departamentos para familias

Cómodos i estensos salones para comerciantes

COCHE A DISPOSICION DE LOS PASAJEROS

a la llegada i salida de los trenes.

Espléndida comida i esmerado servicio

VINOS DE LAS MEJORES MARCAS

Los pasajeros hallarán en este nuevo establecimiento toda clase de comodidades i buen servicio, bajo la inmediata direccion de su propietario.

Ricardo Grau,

Casilla núm. 34.

6478 P P 15 11 97

Medicamentos Dosimétricos del Dr BURGGRAEVE

Fcia UNIVERSAL DOSIMÉTRICA BURGGRAEVIENE

NUMA CHANTEAUD y Cª

21, place des Vosges, PARIS

Los únicos preparadores autorizados de los verdaderos GRANOS y de las sustancias dosímetricas del Dr BURGGRAEVE

SEDLITZ granulado efervescente

BURGGRAEVE-NUMA CHANTEAUD

El mejor purgante salino refrescante para combatir *el estreñimiento y todas las enfermedades inflamatorias.*

PÍDASE EL FRASCO CUADRADO CON CUBIERTA COLOR DE NARANJA

Depositarios en SANTIAGO: CAMILO MOURGUES y Cª

Exíjase sobre todo frasco ó caja el retrato del Dr BURGGRAEVE y un sello de garantía.

Reconstituyente general
Depresión del Sistema nervioso, Neurasthenia, Exceso de Trabajo.

FOSFATO-GLICERATO DE CAL PURO

NEUROSINE PRUNIER

NEUROSINE-JARABE — NEUROSINE-GRANULADA
NEUROSINE EN OBLEAS

Debilitad general, Anemia, Raquitismo, Fosfaturada, Jaquecas.

Depósito general: CHASSAING y Cª, Paris, 6, avenue Victoria

Cápsulas de SANTAL SALOL LACROIX

La mas activa y la mas asimilable de las preparaciones antisépticas preconizadas en las Afecciones de las VIAS URINARIAS

Fcia LACROIX, 26, Rue Château-d'Eau, Paris.

Depositarios en Valparaiso: C. EISELE. en Santiago: C. MOURGUES y Cª.

Se halla de venta en todas las buenas farmácias.

El VINO de Extracto de Hígado de Bacalao

PREPARADO POR EL SEÑOR CHEVRIER

Farmacéutico de primera clase de PARIS

posee á la vez los principios activos del aceite de HÍGADO de BACALAO, y las propiedades terapéuticas de las preparaciones alcohólicas. — Produce un efecto notable en las personas, cuyo estómago no puede soportar las sustancias crasas. Este vino, así como el aceite de HÍGADO de BACALAO, es un poderoso remedio contra las enfermedades siguientes: ESCRÓFULA, RAQUITISMO, ANEMIA, CLOROSIS, BRONQUITIS y en general contra todas las ENFERMEDADES del PECHO.

EXÍJASE LA FIRMA: CHEVRIER

Verdadera Agua Mineral Natural de VICHY

MANANTIALES DEL ESTADO

HOPITAL, Enfermedades del Estómago.
GRANDE-GRILLE, Enfermedades del Hígado.
CELESTINS, Gota, Mal de piedra y de la Vejiga.

PASTILLAS VICHY-ESTADO

de sales naturales estraidas de las aguas

COMPRIMIDOS DE VICHY

para preparar el agua artificial gaseosa

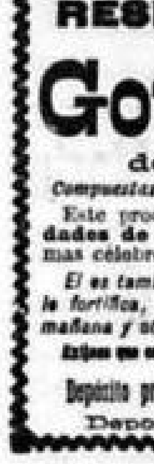
Desconfiese de las falsificaciones

LOMBRIZ SOLITARIA CURACION CIERTA en 2 HORAS, con los GLÓBULOS SECRETAN

Farmacéutico. Laureado y Premiado. Cura ninguna infalible. ADOPTADO POR LOS HOSPITALES DE PARIS. En Santiago y Valparaiso: D. Mourgues, Camilo Eisele

63º CURACION del DIÁBETES

EL VINO URANIADO Pesqui



Hace disminuir de 25 gramos por dia EL AZÚCAR DIABÉTICO

Deposito en Santiago D. MOURGUES

Venta por mayor: PESQUI, Burdeos (FRANÇA)

DEPÓSITOS EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS

ALMUERZO de las SEÑORAS

ALIMENTO DE LOS NIÑOS Y DE LOS CONVALECIENTES

Para reemplazar el chocolate de digestion á veces difícil, y el café con leche cuyos efectos debilitantes son tan perjudiciales á la salud de las señoras, los médicos recomiendan el Racahout de los Árabes de Delangrenier. Alimento lijero, agradable y muy nutritivo, que tambien recetan á los niños, á los ancianos ó á las personas anémicas, en una palabra á todos aquellos que necesitan fortificarse. — PARIS, 53, rue Vivienne. DEPÓSITOS EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO ENTERO

Dolores de Estómago

DISPÉPSIAS — GASTRÁLGIAS — CARBON DE BELLOC

La Comision nombrada por la *Academia de Medicina de Paris* para estudiar los efectos del CARBON DE BELLOC descubrió que los DOLORES DE ESTÓMAGO, DISPÉPSIAS, GASTRÁLGIAS, DIGESTIONES DIFÍCILES Ó DOLOROSAS, CALAMBRES DE ESTÓMAGO, ACEDÍAS, ERUPTOS, etc., desaparecen á los pocos dias de usar este medicamento. De ordinario, el alivio se manifiesta desde que se toman las primeras dósis; vuelve el apetito y el estreñimiento, tan habitual en estas enfermedades, desaparece. Las propiedades antisépticas del CARBON DE BELLOC hacen de él uno de los medios más seguros y más inofensivos contra las enfermedades infecciosas, como la DISENTERÍA, LA DIARREA, LA COLERINA, LA FIEBRE TIFOIDEA. Se emplea el CARBON DE BELLOC ya para prevenir, ya para curar estas enfermedades.

Cada frasco de Polvos y cada caja de Pastillas debe llevar la firma y rúbrica del Dr BELLOC.

Venta en todas las Farmacias, y en PARIS, Casa L. FRERE A. CHAMPIGNY y Cª, Sucᵉˢ, 19, rue Jacob.

BRONQUITIS, TOS, Catarros pulmonares, RESFRIADOS, y Enfermedades y Debilidad del Pecho, TISIS, Asma

CURACION RAPIDA Y CIERTA CON LAS

Gotas Livoniennes

de TROUETTE-PERRET

Compuestas con CREOSOTA de Haya, ALQUITRÁN de Noruega y Bálsamo de TOLÚ

Este producto, infalible para curar **radicalmente** todas las **Enfermedades de las Vias respiratorias**, está recomendado por los Médicos mas célebres como el único eficaz.

El es tambien el único que no solamente no fatiga al estómago sino que ademas le fortifica, le reconstituye y estimula el apetito. Dos gotas, tomadas por la mañana y otras dos por la noche, triunfan de los casos mas rebeldes.

Exíjase que cada frasco lleve el Sello de la Union de los Fabricantes, á fin de evitar las Falsificaciones.

Depósito principal: E. TROUETTE, 15, rue des Immeubles-Industriels, PARIS

Depósitos en todas las principales Farmacias.

F. C. de Concepcion

A LOS RIOS DE CURANILAHUE

ITINERARIO que rije en los trenes de pasajeros de la Compañía de Arauco, Limitada, desde el 14 de Octubre de 1897

Trenes al Sur

Kilómetros	ESTACIONES		Tren 3 Misto A. M.	Tren 5 Misto A. M.	Tren 9 Misto P. M.
0	Concepcion	Sale	8.40	10.08	6.00
8	San Pedro	Sale	8.50	10.15	6.10
17	La Posada	Sale	7.20	10.45	6.40 * 3
29	Coronel	Sale	7.55	*3 11.20	6.15
37	Lota	Sale	8.20	11.40	6.50
42	Laraquete	Sale	8.06	....	7.25
69	Carampangue	Sale	8.75		Llega 7.45
73	Colico	Sale	10.35	....	.....
19	Curanilahue	Llega	11.00	....	.....

Trenes al Norte

Kilómetros	ESTACIONES		Tren 2 Carga A. M.	Tren 6 Carga P. M.	Tren 8 Misto P. M.
0	Curanilahue	Sale	.....	.....	1.40
12	Colico	Sale	.....	.....	2.20 * 8
32	Carampangue	Sale	6.06	.....	3.30
43	Laraquete	Sale	6.30	.....	4.00
54	Lota	Sale	7.10	1.30	4.45
62	Coronel	Sale	7.45	*3 1.55	5.20
74	La Posada	Sale	8.10	2.30	5.45 * 9
83	San Pedro	Sale	8.35	2.45	6.15
91	Concepcion	Llega	8.45	2.55	6.25

Ramal de Arauco

		A. M.	P. M.
0	Arauco sale	5.25	2.45
6	Carampangue llega	5.45	3.05
6	Id. sale	8.45	3.05
0	Arauco llega	10.05	3.25

* El signo * indica cruzamiento de trenes

GRAN PREMIO EXPOSICION UNIVERSAL PARIS 1889

la mas alta recompensa otorgada á la Perfumeria

Higiene de la Cabeza — Belleza de la Cabellera

AGUA de QUININA TONICA DE ED. PINAUD

infalible contra las peliculas y la caida de los cabellos.

37, Boulevard de Strasbourg, 37 PARIS

FOLLETIN 1

TIRANÍAS DEL CORAZON

POR

CATHERINE BRABBER

Aconteció lo que voi a referir en una isla del mar del Norte.

El ardiente sol de Agosto lanzaba sus rayos con fuerza abrasadora sobre la pequeña mancha de tierra que el mar rodea. Los numerosos forasteros i bañistas no se atrevian a abandonar sus protectoras casas i verandas (1), temiendo atravesar la caldeada duna para llegar a la playa. ¡I no obstante, estaba mui hermosa este dia! Una suave brisa marina refrescaba el abrasado ambiente; las olas se henchian i saltaban a la luz del sol, deslumbrando los ojos con sus dorados reflejos, i las conchas i guijarros que los paseantes pisaban, sin hacer de ellos el menor aprecio, brillaban chispeando como diamantes i piedras preciosas.

A pesar de todo, la playa permanecia desierta. Unicamente despues que las olas habian repetido largo tiempo sin testigos su maravilloso canto, i las piedrecillas habian reflejado innumerables veces los rayos del sol, aparecieron en las dunas dos hombres.

Sus acalorados semblantes revelaban la mayor fatiga. Uno de ellos, algo mas grueso i corpulento que el otro, pasaba sin cesar su pañuelo por la ardorosa i mojada frente.

—¡Por fin! esclamó dando un suspiro de satisfaccion, cuando el mar brilló a su vista. ¡Vaya una marcha trabajosa! Mas de una vez he tenido la idea de volver atras, i la hubiera manifestado, a no temer tus reproches, Anton, puesto que tú me disuadías de emprender esta caminata bajo el ardor del sol. Pero, ya en la isla, deseaba volver a la querida playa, donde tantas veces, de muchacho i de mozo, he jugueteado.

Calló i se detuvo de pronto; contempló con centelleantes ojos la estension que le rodeaba, i húmedo, declamó en alta voz, estendiendo los brazos hácia el mar:

«Inmenso mar, que con blandura meces
Tu seno azul sin encontrar reposo:
Playa, que inunda el astro esplendoroso
De clara luz, ¡salud, salud, mil veces!»

Despues dirijiéndose a su callado i grave compañero, cuya mirada recorria la inmensidad con espresion meditabunda.

—Anton, esclamó, colocando ambas manos sobre sus hombros i fijando en él una viva mirada. Cuánto me alegro de encontrar, despues de tantos años, a un amigo i compañero de escuela como tú. ¡Qué sorpresa! Al verte reaparece ante mi el tiempo pasado, con todos sus placeres, con sus juegos infantiles i las arrogancias de la juventud; i mi espíritu retoza de tal modo que siento deseos de zabullirme de cabeza en esas claras olas, como lo hacia frecuentemente en aquella feliz edad.

—Yo casi te encuentro como entónces, replicó el compañero sonriendo, i si por mí mismo no supiera que han trascurrido mas de quince años desde que, jóvenes ambos, comenzamos nuestra carrera, yo en la Universidad i tú en la escuela de pintura, casi llegaría a creer que tengo ante mí al mismo Hans el colejial, al alegre i atrevido bribonzuelo, espanto de todos los honrados ciudadanos, i no obstante el mejor amigo de sus amigos.

—¡Oh, oh! contestó riendo el pintor. (esta era su profesion). El hombre que contemplas ahora, con su magnífico esterior, con la dignidad de un gran artista que goza fama universal, i en cuya elevada i rugosa frente ha marcado el jenio sus huellas, tiene mui poco de comun con el delicado, flaco e inútil colejial de entónces. Te ruego que respetes en mi a la persona santificada por el arte.

Antonio, párroco de la feligresía de la pequeña isla, escuchó riendo estas palabras.

—Bueno, bueno, amigo Hans, repuso. Creo de buen grado en tu elevada dignidad; pero se me figura que no has hecho mas que cambiar de traje. El hombre de hoi i el de aquella época son completamente iguales. En tí encuentro la misma exhuberancia de vida, la misma jovialidad de espíritu, el mismo corazon ardiente, prosiguió con voz algo emocionada, que tantas veces he echado de ménos desde que nos separamos.

Un estrecho abrazo acompañó la respuesta del pintor.—Sí, el antiguo corazon, dijo. Ese siempre está conmigo, i se adhiere con tal firmeza a la antigua felicidad, que no puede olvidar lo que en otro tiempo ha poseido. ¡Cuánto he anhelado volverte a ver, desde que salí de la Academia! Pero tú desapareciste sin dejar la menor huella. Me dijeron que habias sufrido en tus exámenes i que habias obtenido poco despues una feligresía. ¿Pero dónde? No lo pude averiguar: me dirijí a tu buen tutor pidiéndole noticias, pero éste habia muerto; nuestros amigos tampoco sabian nada, de modo que llegué a abrigar la idea de que habias olvidado nuestra amistad i nuestros años juveniles, i querias romper los lasos que nos unian.

—¿No recibiste la carta que te escribí poco despues de salir de la Universidad? replicó el pastor.

—Nó, contestó el artista, no llegó a mis manos ninguna carta tuya.

—Así, pues, solo una casualidad separaba a dos fieles amigos, alejándolos casi para siempre. Tambien me asaltaron entónces estas mismas dudas. En mi carta te indicaba el nombre del pueblo a donde me llevaba mi destino, i te suplicaba que en cuanto salieras de la Academia, me hicieras una visita; en vano esperé tu respuesta o tu llegada, nada, ni señales de vida, hasta que perdí la esperanza i me di por olvidado. Esto fué para mi mui sensible, pues perdido el único amigo que poseia i muerto mi tutor, quedé solo i sin cariño en el mundo.

—Olvidemos lo pasado, Anton, contestó el pintor estrechando la mano del párroco, i regocijémonos del presente que vuelve a reunirnos. Hoi comienza para los dos una alegre i deliciosa temporada. Prolongaré mi estancia aquí hasta cuatro o cinco semanas, en vez de los quince dias que habia determinado, nos comunicaremos nuestros recuerdos i lo pasaremos con toda felicidad.

Durante este diálogo iban recorriendo con lijero paso la playa, i llegaron casi hasta la parte norte de la isla; detúvose de pronto el pintor i señalando con la mano una duna que sobresalia entre todas las demas:—Ahí está mi duna, mi querida duna, dijo, miéntras su rostro se animaba con una alegre sonrisa. Subamos, Anton, la perspectiva que allí se descubre es hermosísima; aun lo recuerdo desde aquellos tiempos.

No esperó el beneplácito de su compañero; dirijióse en seguida hácia el punto indicado i comenzó a remontar la playa, sin observar que el blanco i fino semblante del párroco se cubria como por una sombra, i que éste le seguia con tardo paso.

A pesar de su corpulencia, el pintor, Hans Waldau era su nombre, ganó en corto tiempo la cima, i desde allí hacia señas para animar a su amigo. Miéntras tanto contemplaba aquél con ávida mirada la inmensa superficie de agua que se estendia a su vista.

Las olas se ajitaban blandamente, brillando a los vivos rayos del sol; una ave marina revoloteaba de aquí para allá i bañaba sus nevadas alas en las claras linfas; a lo léjos resonaba el zumbido del mar, i una completa i santa calma reinaba por todas partes.

Volvióse el pintor hácia el párroco, que en aquel instante llegaba a su lado, i con alegre i viva mirada le dijo:

—Anton, cuanto aquí te rodea es hermosísimo en verdad; no me estraña que te atraiga hasta hacerte olvidar el resto del mundo.

—Hacérmelo olvidar! repitió él, nó, Hans, eso nó. ¿I cómo podria ser así? Me unen a él los recuerdos de la época mas hermosa de mi vida. Ademas, despiertan sobremanera mi atencion tanto los asuntos de Estado como los populares, sigo con interes los debates de las Cámaras, me regocijo viendo el florecimiento de las ciencias i de las artes i los progresos de la industria. En los primeros tiempos de residencia aquí, a menudo sentia la nostaljia de ese mundo; mas ahora, esa enfermedad está largo tiempo dominada, me encuentro bien en esta pequeña isla, entre sus buenos i honrados moradores, que siempre me han dado prueba de la adhesion mas ardiente. Para el trato social de poco me pueden servir, es cierto; pero me distraigo con mis libros i ademas durante el verano me veo indemnizado por completo de esa falta. Cuando llegan los forasteros i bañistas cesa mi aislamiento, yo frecuento con placer su amena sociedad, i todos me reciben con agrado. Así, poco a poco, me he acostumbrado a esta isla tranquila i retirada, de tal suerte, que ahora no me decido a abandonarla, aun cuando se han presentado ocasiones para mejorar de colocacion.

—Sin embargo, debieras, al ménos, tener en cuenta la parte lucrativa, replicó el pintor. Tus utilidades no deben ser grandes.

El párroco sonrió. Nó, pero son mas que suficientes para mí. ¿No ves que vive solo?

—Sí, vives solo, respondió el amigo con animacion, eso precisamente es lo que debo reprocharte. ¿Por qué estás solo, Anton? ¿por qué no buscas una mujer amable, que comparta con tigo la soledad, i lleve la dicha a tu tranquila casa? Mira, yo tambien he vagado largo tiempo errante por el mundo, sin querer renunciar a mi libertad, ni encadenarme... Pero al fin llegó mi hora i me dejé atrapar por unos ojos azules i sentimentales. I nunca me he arrepentido; cuanto el hombre pueda lograr en la vida, ya sean riquezas, honores, glorias o poder, todo palidece ante la dicha que nos ofrecen la intimidad del hogar, una mujer de corazon amante i los queridos hijos. Anton, ¿por qué permaneces solo?

Miéntras hablaba de esta suerte, su varonil i característica fisonomía se habia animado: parecia como iluminada por un reflejo solar, i sus ojos dirijian una mirada centelleante a lo léjos; solo al formular la última pregunta los volvió hácia su amigo, i sintió casi espanto al ver la profunda palidez de su rostro i el vivo dolor que sus labios, fuertemente cerrados, revelaban.

—¿Por qué? respondió el pastor con acento amargo hasta lo indecible. Porque el destino lo quiere así. En otro tiempo he pensado en lo que acabas de decir, he anhelado esa dicha, i he procurado lograrla con todo el ardor de que es capaz un corazon humano, mas no pudo ser; el destino lo habia resuelto de otro modo. ¡Ah! en el mundo hai mucha dicha, pero no todos la alcanzan, amigo mio!

Hubo un momento de silencio.

El pastor se separó un poco i pasaba repetidas veces sus manos por el rostro. Cuando dirijió de nuevo la vista hácia el amigo, habia desaparecido de su fisonomía todo rasgo de amargura, i sus ojos miraban ya con su suavidad habitual.

—Esa es, en verdad, la parte mas dolorida de mi alma, dijo, i sus labios se ajitaron con emocion. ¡Ah! he luchado mucho, he intentado diferentes veces cerrar esta herida, pero siempre vuelve a abrirse. Es una batalla que no acaba nunca...

(1) Veranda o Verandah. Con este nombre se designa una galería cubierta que se estiende a lo largo de todas las habitaciones de la India i del estremo Oriente, i que se imita en ciertos edificios en Europa. El diccionario de la Academia no contiene la voz equivalente, pero la conservo por admitirla varios idiomas de índole mui diversa.—N. del T.